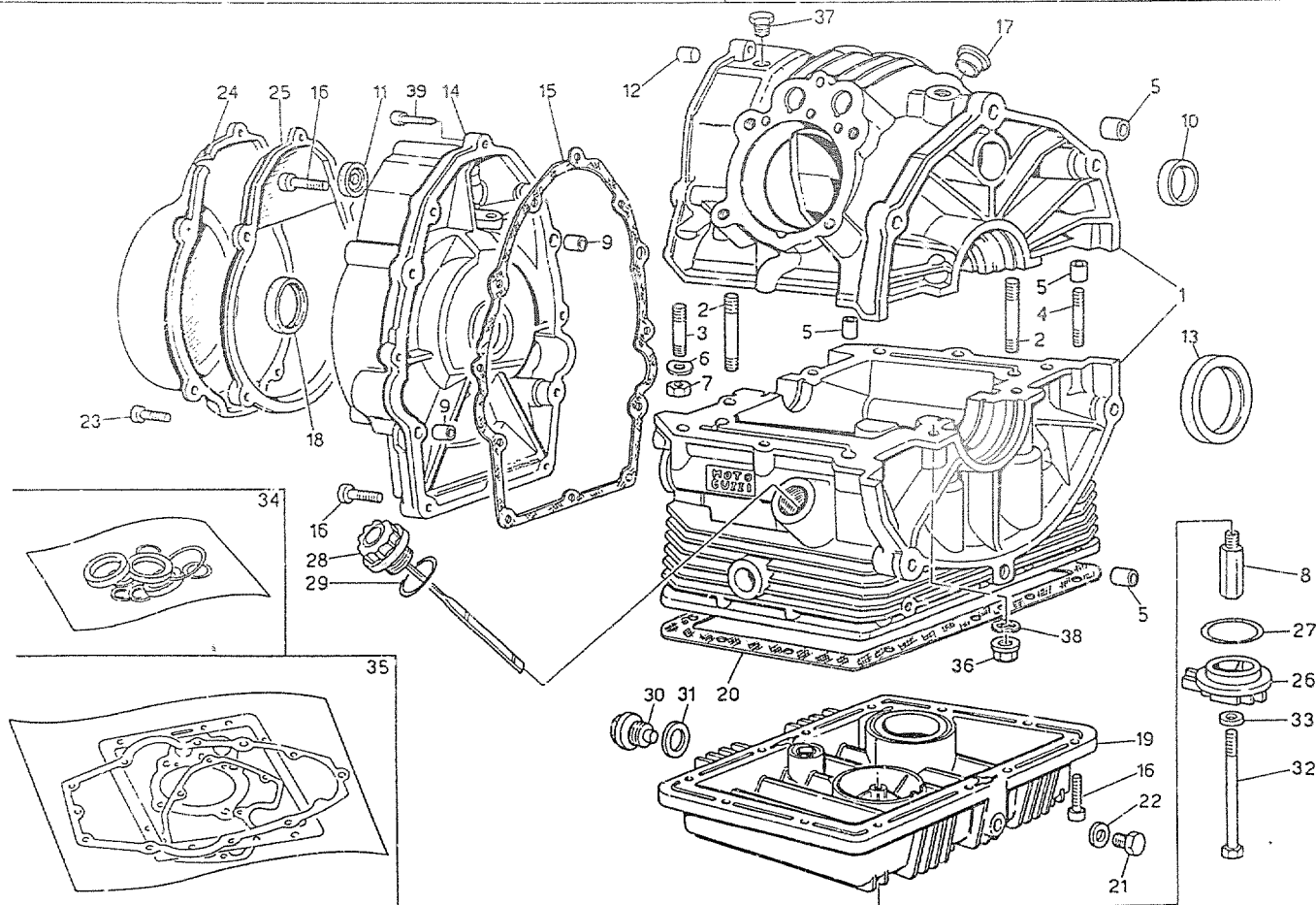


INDICE ANALITICO — ANALYTICAL INDEX — INDEX ANALYTIQUE — GRUPPENVERZEICHNIS

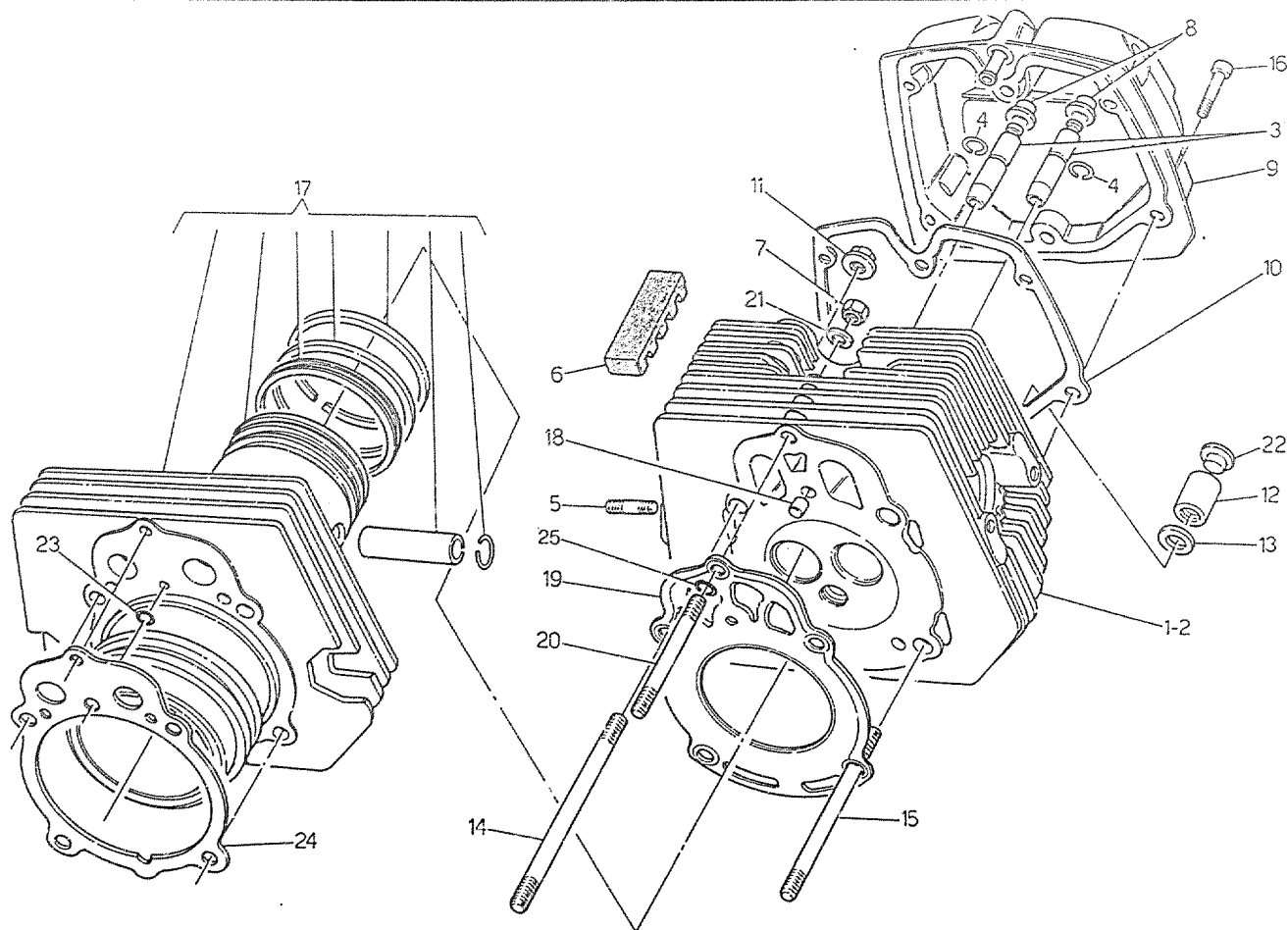
A1 - A2	Basamento e coperchi	Crankcase - Covers	Carter motore - Couvercles	Kurbelgehäuseunt - Deckel
A3 - A4	Testa e cilindro	Head - Cylinders	Culasse - Cylindres	Kopf - Zylinder
A5 - A6	Imbiellaggio	Connecting	Equipage mobile	Pleuel
A7 - A8	Distribuzione	Timing system	Distribution	Steuerung
A9 - A10	Alimentazione	Fuel system	Alimentation	Kraftstoffzuführung
A11 - A12	Carburatore - Componenti	Carburator - Parts	Carburateur - Composants	Vergaser - Teile
A13 - A14	Filtro aria	Air filter	Filtre X air	Luftfilter
A15 - A16	Impianto scarico	Exhaust system	System d'échappement	Abgasanlage
B1 - B2	Lubrificazione	Lubrication	Graissage	Schmierung
B3 - B4	Frizione	Clutch	Embrayage	Kupplung
B5 - B6	Scatola cambio	Transmission case	Carter de boîte a vitesse	Getriebegehäuse
B7 - B10	Cambio	Transmission	De boîte vitesses	Schaltgetriebe
B11 - B12	Forcellone e trasm. post.	Rear fork and rear transm.	Fourche AR. et trans. AR.	Radantrieb
B13 - B16	Trasmissione posteriore - Componenti	Rear transmission - Parts	Transmission ar. - Pieces	Radantriebe - Ersatzteile
C1 - C2	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen
C3 - C4	Culle telaio - Pedane - Cavalletti	Frame - Foot rest - Stands	Chassis - Repose - Pieds - Béquilles	Rahmen Fussrastf. - Ständer
C5 - C6	Carrozzeria	Body	Carrosserie	Karosserie
C7 - C10	Parafango ant. e post.	Front and rear mudguard	Garde boue av. et ar.	Vord. und hint. kitflügel
C11 - C12	Sospensione ant. e posteriore	Front and rear suspension	Fourche AV et ammortisseur AR	Vord. Telegabel und Federbein
C13 - C14	Sospensione anteriore - Componenti	Front Fork - Parts	Fourche AV - Pieces	Vordere Gabel - Ersatzteile
C15 - C16	Ruota anteriore	Front wheel	Roue avant	Vorderrad
D1 - D2	Ruota posteriore	Rear wheel	Roue arriere	Hinterrad
D3 - D4	Impianto frenante ant. destro	R.H. front brake system	Système de frein AV. D.	Bremsanlage, Vord. R.
D5 - D6	Comando impianto frenante ant. sx. e post.	L.H. front and rear brake system	Système de frein AV. G. et AR.	Bremsanlage, Hint. L. und Vord.
D7 - D8	Pinze freno Ant. Sx. e Post.	L.H. front brake and rear	Frein AV. G. et Arriere	L. Hint. Bremse und Vord.
D9 - D10	Manubrio e comandi	Handlebar and controls	Guidon et commandes	Lenker Antrieb
D11 - D12	Cruscotto e strumentazione	Instrument board and instrumentation	Tableau de bord et equipement	Instrumentenbrett und Schaltbrettausraste
D13 - D14	Impianto illuminazione ant. - Acustico	Front lighting and acoustics system	Eclairage AV. et acoustique systeme	Beleuchtung Vord. und Signalhorn
D15 - D16	Impianto illuminazione posteriore	Rear lighting system	Eclairage systeme AR.	Beleuchtung, Hint.
E1 - E4	Accensione	Ignition	Allumage	Zündung
E5 - E8	Impianto elettrico	Electric system	Install electrique	Elektrische - anlage

INDICE NUMERICO — NUMERICAL INDEX — INDEX NUMERIQUE — NUMERISCHER INDEX

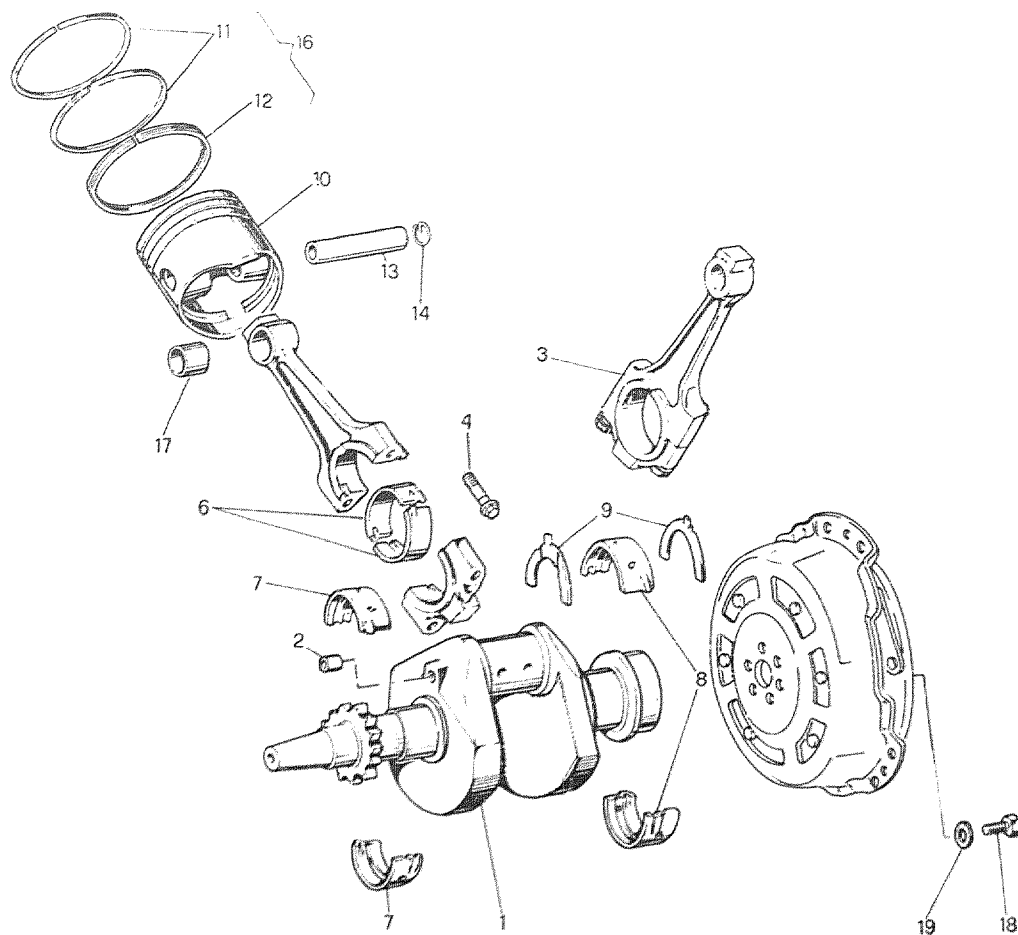
M1	da	10.05.41.00	a	19.20.23.20
M2	da	19.20.34.60	a	23.57.04.41
M3	da	23.61.03.40	a	90.27.11.17
M4	da	90.27.11.21	a	95.52.03.16
M5	da	95.77.02.65	a	897 393 533



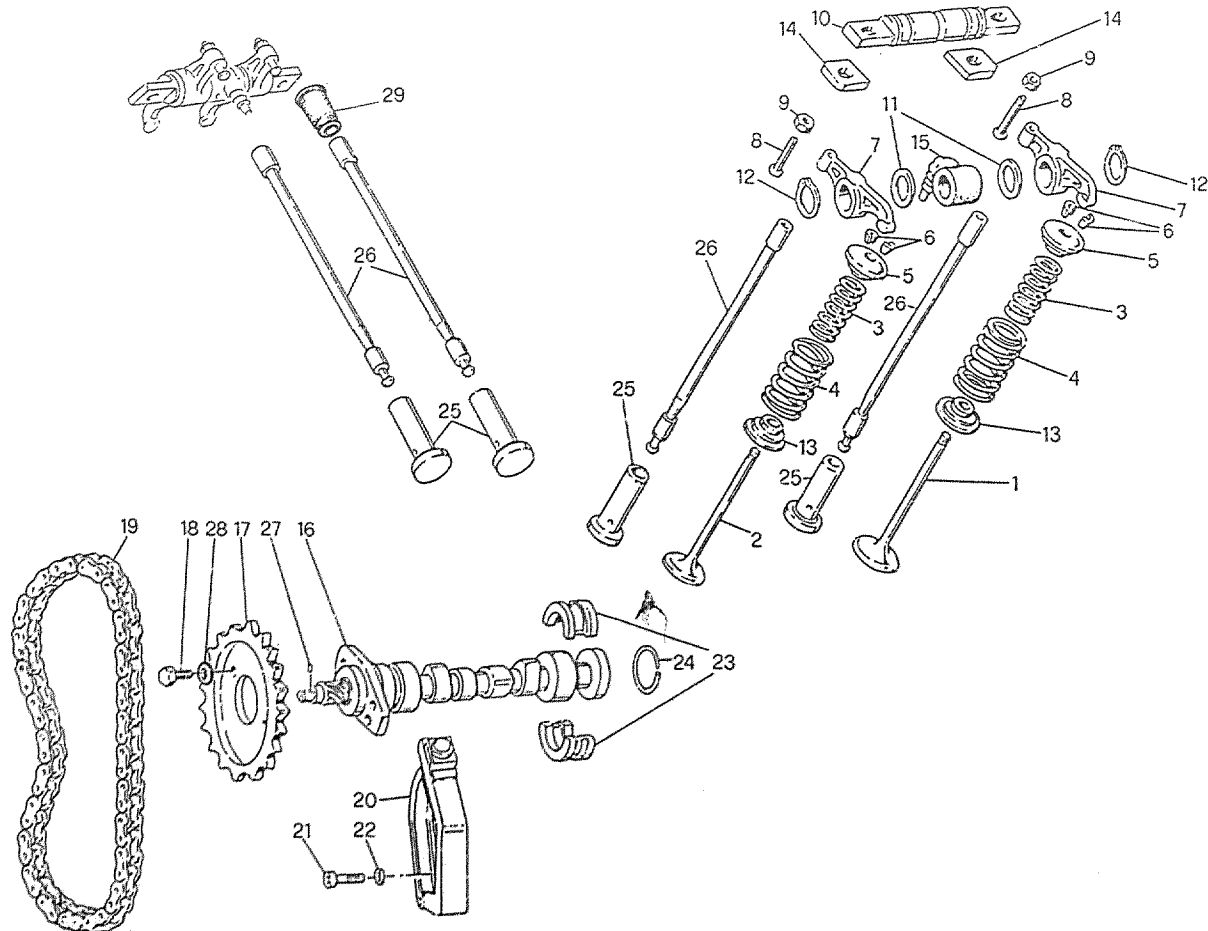
BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR-COUVERCLES KURKBELGEHAUSEUNT.-DECKEL		Tavola - Drawing Table - Bild		
1	19 00 01 60	1	Basamenti accoppiati	Coupled crankcase	Carters couplés	Kurbelgehäuse
2	96 45 15 60	4	Prigioniero lungo chius. basamento	Long stud bolt	Goujon long	Langestiftschraube
3	96 45 14 30	4	Prigioniero corto	Short stud bolt	Goujon court	Kurzstiftschraube
4	96 50 80 55	2	Prigioniero medio	Middle stud bolt	Goujon moyen	Mittelstiftschraube
5	19 01 50 20	4	Boccola di riferimento	Bush	Douille	Busche
6	61 27 03 00	6	Rosetta elastica ondulata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
7	92 60 12 08	6	Dado per prigionieri	Nut	Ecrou	Mutter
8	19 00 38 00	1	Raccordo sul basamento	Union	Raccord	Verbindung
9	19 00 20 20	2	Boccola di riferimento	Bush	Douille	Buchse
10	19 01 63 20	1	Tappo chiusura foro	Plug	Bouchon	Stopfen
11	90 40 15 30	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
12	19 01 60 00	1	Tappo su semibasamento superiore	Plug	Bouchon	Stopfen
13	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
14	19 00 14 60	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
15	19 00 12 00	1	Guarnizione per coperchio	Gasket	Jc'nt	Dichtung
16	98 62 03 25	22	Vite per coperchio e coppa	Screw	Vis	Schraube
17	19 01 71 20	1	Tappo chiusura foro sfiato	Plug	Bouchon	Stopfen
18	90 40 20 38	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
19	19 00 35 02	1	Coppa olio	Oil sump	Carter inférieur	Olwanne
20	19 00 36 02	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
21	95 98 02 14	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon d'échapp. huile	Austaffölstopfen
22	10 52 89 00	1	Guarnizione alluminio	Gasket	Joint	Dichtung
23	98 62 03 35	5	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube
24	27 00 16 36	1	Coperchio generatore	Cover	Couvercle	Deckel
25	27 00 11 36	1	Flangia coperchio alternatore	Flange	Flasque	Flansch
26	19 00 34 60	1	Coperchietto	Cover	Couvercle	Dackel
27	90 70 64 44	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
28	19 00 49 20	1	Tappo carico olio	Oil filler plug	Bouchon de rempliss. huile	Öleinfüllstutzen
29	90 70 62 82	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
30	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon d'échapp. huile	Auslassölstopfen
31	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
32	98 05 24 90	1	Bullone fissaggio filtro	Bolt	Boulon	Bolzen
33	12 15 42 00	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
34	19 99 95 80	1	Serie paraolio	Oil seal set	Jeu rotor d'huile	Ölspritzringsatz
35	19 99 90 60	1	Serie guarnizioni	Gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz
36	92 66 00 10	4	Dado a colonnetta	Nut	Ecrou	Mutter
37	19 01 54 80	1	Tappo per foro	Plug	Bouchon	Stopfen
38	95 12 91 80	4	Ranella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
39	98 62 03 30	2	Vite lunga	Screw	Vis	Schraube
—	23 99 10 40	1	Motore completo senza cambio	Engine assy without transmission	Moteur complet sans boîte a vitesses	Motor kpl. ohne Schaltgetriebe



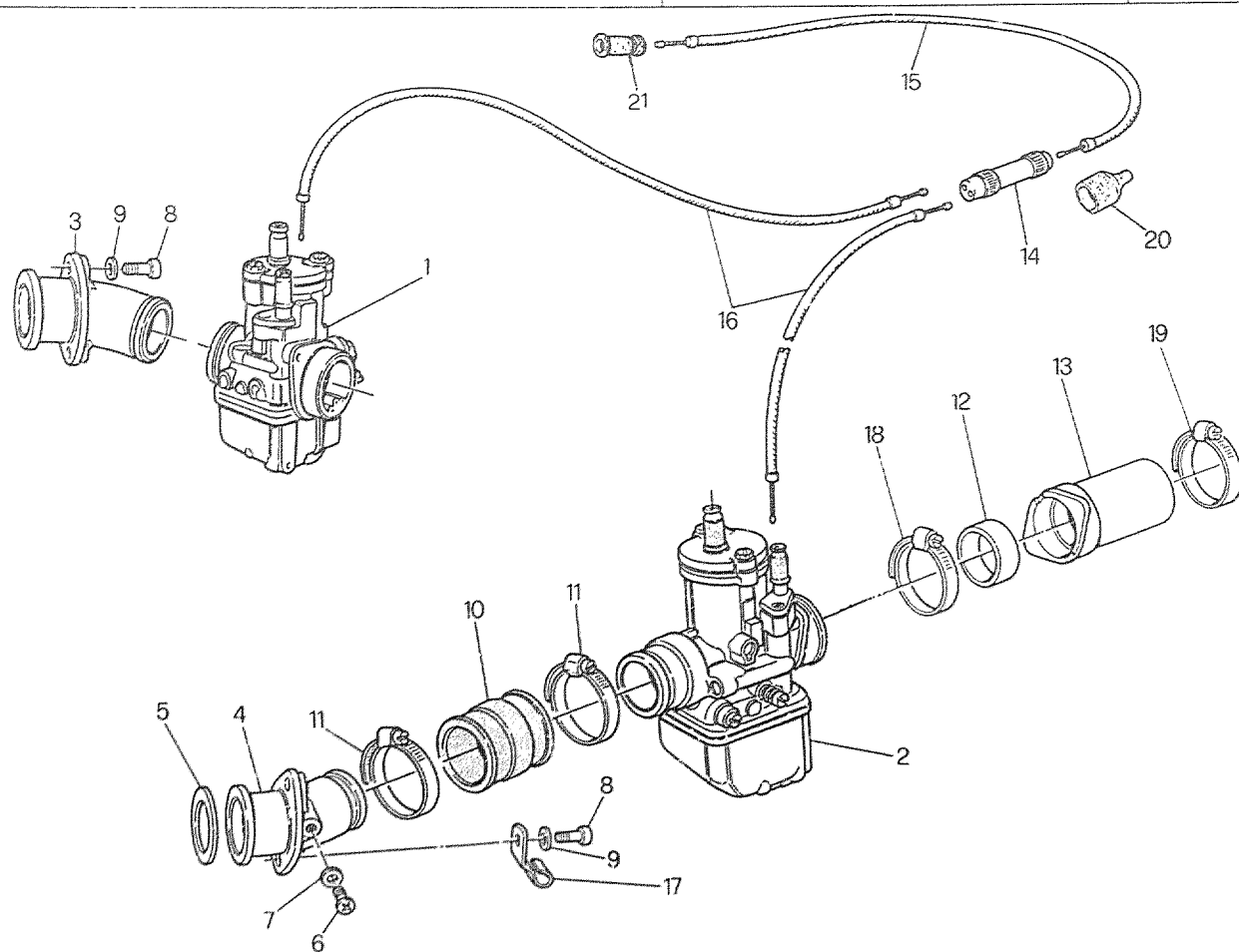
TESTA E CILINDRO HEAD AND CYLINDER		CULASSE ET CYLINDRE KOPF UND ZYLINDER				Tavola - Drawing Table - Bild		2
1	19 02 21 80	1	Testa destra completa	R.H. cylinder head	Culasse D compl.	Zylinderkopf, R.		
2	19 02 22 80	1	Testa sinistra completa	L.H. cylinder head	Culasse G compl.	Zylinderkopf, L.		
3	61 03 68 01	4	Guidavalvole	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung		
4	90 35 30 09	4	Anello elastico	Circlip	Jonc élastique	Sperring		
5	96 50 60 42	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube		
6	19 02 53 00	4	Tassello antivibrante	Vibration damper piece	Anti-vibrant	Schwingungsdämpfer		
7	19 02 19 20	2	Dado tirante centrale	Nut	Ecrou	Mutter		
8	19 03 78 20	4	Cappellotto tenuta olio	Cap	Capuchon	Kappe		
9	19 02 35 20	2	Coperchio testa	Head cover	Couvercle culasse	Zylinderkopfdeckel		
10	19 02 37 00	2	Guarnizione per coperchio	Gasket	Joint	Dichtung		
11	92 66 00 10	4	Dado prigioniero lungo	Nut	Ecrou	Mutter		
12	13 02 19 00	4	Dado a colonnetta	Nut	Ecrou	Mutter		
13	95 12 91 80	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
14	96 51 02 00	4	Tirante lungo	Long tie rod	Tirant long	Lange Tragstange		
15	96 51 01 43	4	Tirante corto	Short tie rod	Tirant court	Kurze Tragstange		
16	98 61 03 25	12	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube		
17	19 06 01 64	2	Cilindro e pistone completo di fasce spinotto e anelli di fermo	Cylinder and piston assy with pin and retaining ring	Cylindre et piston complète avec axe et bague de serrage	Zylinder und Kolben kpl. mit Kolbenbolzen und Verschlussring		
18	19 02 13 60	2	Boccola di riferimento	Bush	Douille	Buchse		
19	27 02 20 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
20	96 50 81 25	2	Tirante centrale	Central tie rod	Tirant central	Zentraltragstange		
21	61 27 03 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
22	93 18 02 45	4	Tappo per dado	Plug	Bouchon	Stopfen		
23	61 02 72 00	2	Guarnizione OR	Gasket OR	Joint OR	Dichtung OR		
24	27 02 08 20	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
25	90 70 60 76	2	Guarnizione OR	Gasket OR	Joint OR	Dichtung OR		



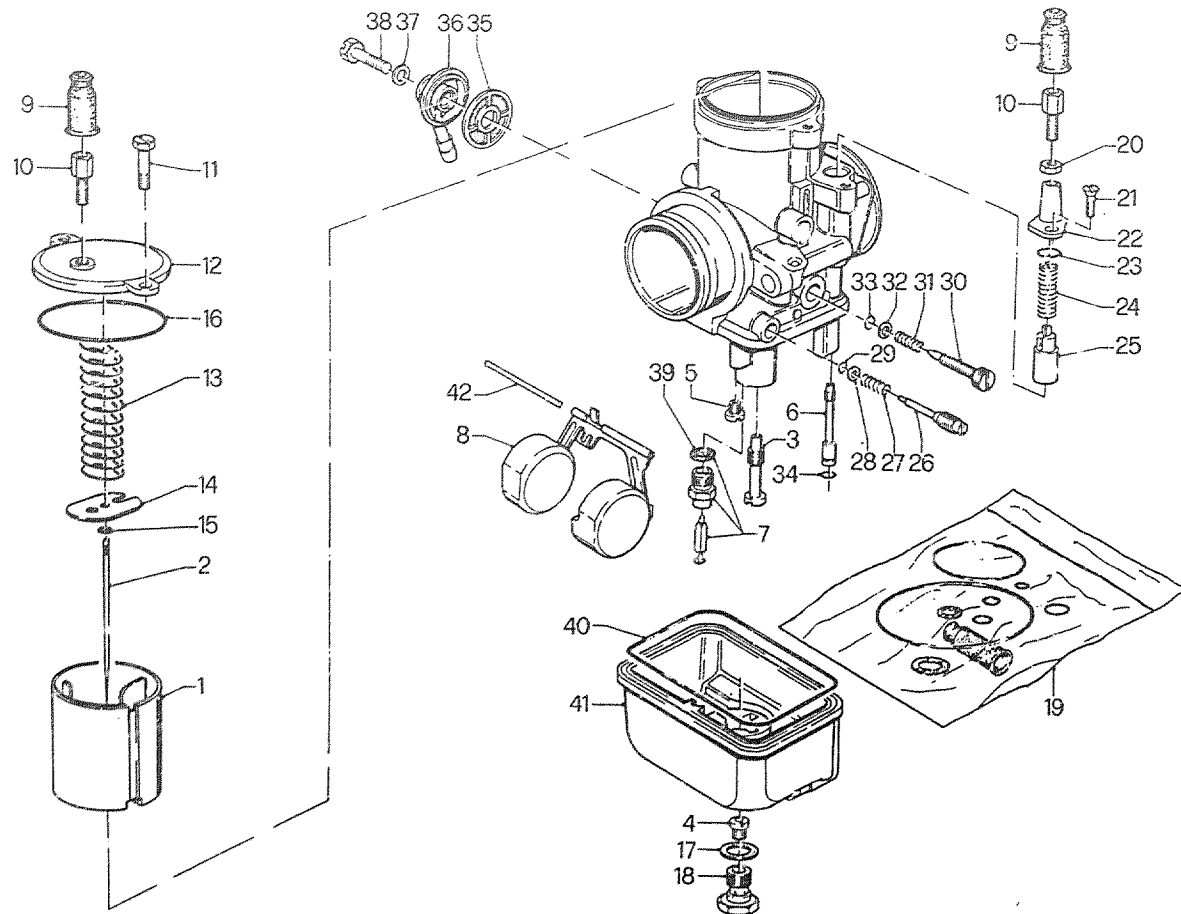
IMBIELLAGGIO CONNECTION SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE PLEUEL				Tavola - Drawing Table - Bild		3
	1	19 06 42 61	1	Albero motore	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	2	19 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
	3	19 06 15 61	2	Biella completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pleuelstange, kpl.	
	4	19 06 22 61	4	Vite fissaggio cappello	Screw	Vis	Schraube	
	6	27 06 20 60	4	Semicuscinetto di biella	Big-end half bearing	Demi-couss. de tête bielle	Pleuellagerschale	
	7	27 06 56 60	2	Semicuscinetto di banco anteriore	Front main half-bearing	Demi-couss. de vilebr. av	Vord. Hauptlager	
	8	27 06 65 60	2	Semicuscinetto di banco posteriore	Rear main half-bearing	Demi-couss. de vilebr. ar.	Hint. Hauptlager	
	9	27 06 64 60	2	Semirosetta di spallamento	Half-washer	Demi-rondelle	Halb-Scheibe	
	10	19 06 04 63	2	Pistone nudo	Piston	Piston	Kolben	
	11	19 06 07 63	4	Fascia elastica di tenuta	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
	12	19 06 10 63	2	Fascia raschiaolio	Scraper ring	Segment racleur	Olabstreifring	
	13	19 06 12 63	2	Spinotto per pistone	Wrist pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
	14	19 06 13 63	4	Anello di fermo	Retaining ring	Bague de serrage	Verschlussring	
	16	19 06 06 63	2	Gruppo fasce elastiche	Piston ring set	Ensemble segment détan.	Kolbenringsatz	
	17	19 06 18 61	2	Boccola biella	Bush	Douille	Buchse	
	18	19 06 77 00	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	19	14 61 59 01	6	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	



DISTRIBUZIONE TIMING SYSTEM				DISTRIBUTION STEUERUNG				Tavola - Drawing Table - Bild		4
1	2	3	4	5	6	7	8			
1	19 03 60 82	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil				
2	19 03 61 82	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil				
3	61 03 76 00	4	Molla interna	Inner spring	Ressort intérieur	Innenfeder				
4	61 03 75 00	4	Molla esterna	Outer spring	Ressort extérieur	Außenfeder				
5	61 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Oberteller				
6	61 03 81 00	8	Semiconi	Cotter	Demi-cône	Kegelstück				
7	19 03 05 00	4	Bilanciere aspirazione scarico	Intake et exh. rocker arm	Culbuteur d'adm.-échapp.	Einlass-Auslasskipphobel				
8	19 03 40 00	4	Vite	Screw	Vis	Schraube				
9	92 60 24 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter				
10	19 03 20 80	2	Perno bilancieri	Rocker arm pin	Goujon de culbuteur	Kipphebelstift				
11	19 03 23 80	4	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe				
12	90 27 10 18	4	Anello Seeger	Snap ring	Bague	Seegerring				
13	61 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower plate	Plaque inférieure	Unterteller				
14	19 03 29 80	4	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück				
15	19 02 75 00	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Manschette				
16	27 05 33 61	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle				
17	19 05 45 21	1	Ingranaggio distribuzione	Timing gear	Pignon de distribution	Nockenwellenrad				
18	61 05 49 00	2	Bullone	Bolt	Boulon	Bolzen				
19	19 05 80 21	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette				
20	19 05 82 20	1	Tendicatena distribuzione	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner				
21	98 82 23 16	1	Vite fissaggio guida	Screw	Vis	Schraube				
22	95 12 91 15	1	Ranella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe				
23	19 05 57 00	2	Settore fermo	Sector	Secteur	Sektor				
24	90 35 30 29	1	Anello elastico	Spring ring	Bague élastique	Federling				
25	19 04 58 61	4	Punteria	Valve tappet	Poussoir de soupape	Ventilstossel				
26	19 04 50 60	4	Astina comando bilancieri	Rod	Tige	Stosselstange				
27	95 51 20 35	1	Rullo per albero a camme	Roller	Rouleau	Walze				
28	23 21 78 00	2	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech				
29	27 04 54 20	4	Cappuccio per astina	Cap	Capuchon	Kappe				



ALIMENTAZIONE FEED'NG		ALIMENTATION ZUFÜHRUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	5
Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	Q. 10 VAPPE	
1	23 11 26 74	1	Carburatore destro (Dell'Orto PHBH 30)	R.H. carburetor	Carburateur D.	Vergaser, R.		
2	23 11 26 75	1	Carburatore sinistro (Dell'Orto PHBH 30)	L.H. carburetor	Carburateur G.	Vergaser, L.		
3	19 11 50 60	1	Pipa aspirazione destra	R.H. manifold	Pipe D.	Ansaugkrümmer, R.		
4	19 11 50 61	1	Pipa aspirazione sinistra	L.H. manifold	Pipe G.	Ansaugkrümmer, L.		
5	19 11 55 60	2	Guarnizione pipe	Gasket	Joint	Dichtung		
6	98 31 06 10	2	Vite foro pipe	Screw	Vis	Schraube		
7	95 10 01 16	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
8	98 82 23 25	4	Vite fissaggio pipe	Screw	Vis	Schraube		
9	61 01 38 00	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
10	19 11 43 60	2	Manicotto	Pipe union	Raccord de tuyau	Rohrverbindung		
11	93 30 50 32	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
12	19 11 46 80	2	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtring		
13	19 11 44 60	2	Collettore presa aria	Pipe union	Raccord de tuyau	Rohrverbindung		
14	39 60 79 00	1	Dispositivo	Device	Dispositif	Vorrichtung		
15	23 13 28 10	1	Trasmiss. com. starter	Starter cable	Câble démarrage	Startergriffkabel		
16	27 13 35 15	2	Trasmiss. com. starter da sdoppiat. a carburatori	Starter cable	Câble démarrage	Startergriffkabel		
17	19 71 80 00	2	Fascetta sostegno filo candela	Clamp	Collier	Schelle		
18	93 30 50 45	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
19	93 30 50 52	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
20	12 71 76 00	1	Cappuccio per sdoppiatore	Cap	Capuchon	Kappe		
21	29 13 27 50	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		



CARBURATORE - COMPONENTI CARBURATOR - PARTS		CARBURATEUR - PIÈCES VERGASER - ERSATZTEILE				Tavola - Drawing Table - Bild		6
NOTE NOTES NOTES MARKE	PART N°	FIGURE FIGURE CODE N°	PART N°	FIGURE FIGURE CODE N°	FIGURE FIGURE CODE N°	FIGURE FIGURE CODE N°	FIGURE FIGURE CODE N°	BEZEICHNUNG
	1	23 93 48 70	2	Valvola gas (45)	Throttle valve (45)	Papillon de gaz (45)	Drosselkappe (45)	
	2	19 93 49 60	2	Spillo conico x 8 - 3° tacca	Needle x 8 - 3° notch	Pointeau conique x 8 - 3° brèche	Kon. Nadel x 8 - 3° Raste	
	3	19 93 55 80	2	Polverizzatore (268 T)	Fuel nozzle (268 T)	Pulvérisateur (268 T)	Einspritzdüse (268 T)	
	4	19 93 57 50	2	Getto massimo (105)	Main jet (105)	Gicler principal (105)	Hauptdüse (105)	
	5	27 93 59 60	2	Getto minimo (38)	Slow running jet (38)	Gicler ralenti (38)	Leerlaufdüse (38)	
	6	19 93 60 00	2	Getto avviamento (60)	Starting jet (60)	Gicler démarreur (60)	Anlassdüse (60)	
	7	19 93 46 00	2	Valvola spillo	Needle valve	Pointeau	Nadelventil	
	8	27 93 43 15	2	Galleggiante (g. 9,5)	Float (g. 9,5)	Flotteur (g. 9,5)	Schwimmer (g. 9,5)	
•	9		4	Cappuccio cavo gas e avviamento	Cap	Capuchon	Kappe	
	10	12 93 72 00	4	Vite tendifilo	Screw	Vis	Schraube	
	11	14 93 46 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	19 93 50 80	2	Coperchio camera miscela	Cover	Couvercle	Deckel	
	13	19 93 71 80	2	Molla richiamo valvola gas	Spring	Ressort	Feder	
	14	19 93 85 80	2	Piastrina rit. fermaglio spillo conico	Plate	Plaque	Klemme	
	15	65 93 36 00	2	Fermaglio spillo conico	Fastener clip	Goujon	Dichtung	
•	16		2	Guarnizione coperchio camera misc.	Gasket	Joint	Dichtung	
•	17		2	Guarnizione tappo fiss. vaschetta	Gasket	Joint	Dichtung	
	18	10 93 37 00	2	Tappo fissaggio vaschetta	Chamber plug	Bouchon cuvette	Beckenzapfen	
	19	19 93 99 80	1	Gruppo guarnizioni carburatore	Gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
	20	49 93 88 00	4	Dado bloccaggio tubetto deviatore	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	13 93 79 00	2	Vite fissaggio dispositivo avviam.	Screw	Vis	Schraube	
	22	17 93 74 50	2	Coperchio dispositivo avviamento	Starter device cover	Couvercle dispositif dém.	Startvorr. Deckel	
•	23		2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	24	39 93 76 00	2	Molla valvola avviamento	Spring	Ressort	Feder	
	25	13 93 78 00	2	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de démarrage	Startventil	
	26	13 93 62 00	2	Vite regolazione miscela minimo	Screw	Vis	Schraube	
	27	13 93 63 00	2	Molla vite regolazione miscela min.	Spring	Ressort	Feder	
	28	65 93 37 00	2	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
•	29		2	Guarnizione vite reg. miscela min.	Gasket	Joint	Dichtung	
	30	13 93 66 00	2	Vite regolazione valvola gas	Screw	Vis	Schraube	
	31	13 93 67 00	2	Molla vite regol. valvola gas	Spring	Ressort	Feder	
	32	14 93 16 50	2	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
•	33		2	Guarnizione vite reg. valvola gas	Gasket	Joint	Dichtung	
•	34		2	Guarnizione getto avviamento	Gasket	Joint	Dichtung	
	35	43 93 40 00	2	Filtro benzina	Fuel filter	Filtre essence	Benzinfilter	
	36	35 93 48 70	2	Pipetta raccordo tubo benzina	Unicn	Tuyau de raccord	Pipette	
	37	13 93 47 00	2	Guarnizione vite fissaggio pipetta	Screw	Vis	Schraube	
	38	10 93 49 00	2	Vite fissaggio pipetta	Screw	Vis	Schraube	
•	39		2	Guarnizione valvola spillo	Gasket	Joint	Dichtung	
•	40		2	Guarnizione vaschetta	Gasket	Joint	Dichtung	
	41	19 93 44 80	2	Vaschetta	Chamber	Cuvette	Becken	
	42	13 93 31 00	2	Perno galleggiante	Pin	Pivot	Stift	

I particolari contrassegnati con (•) sono componenti del Gruppo Guarnizioni carburatore:

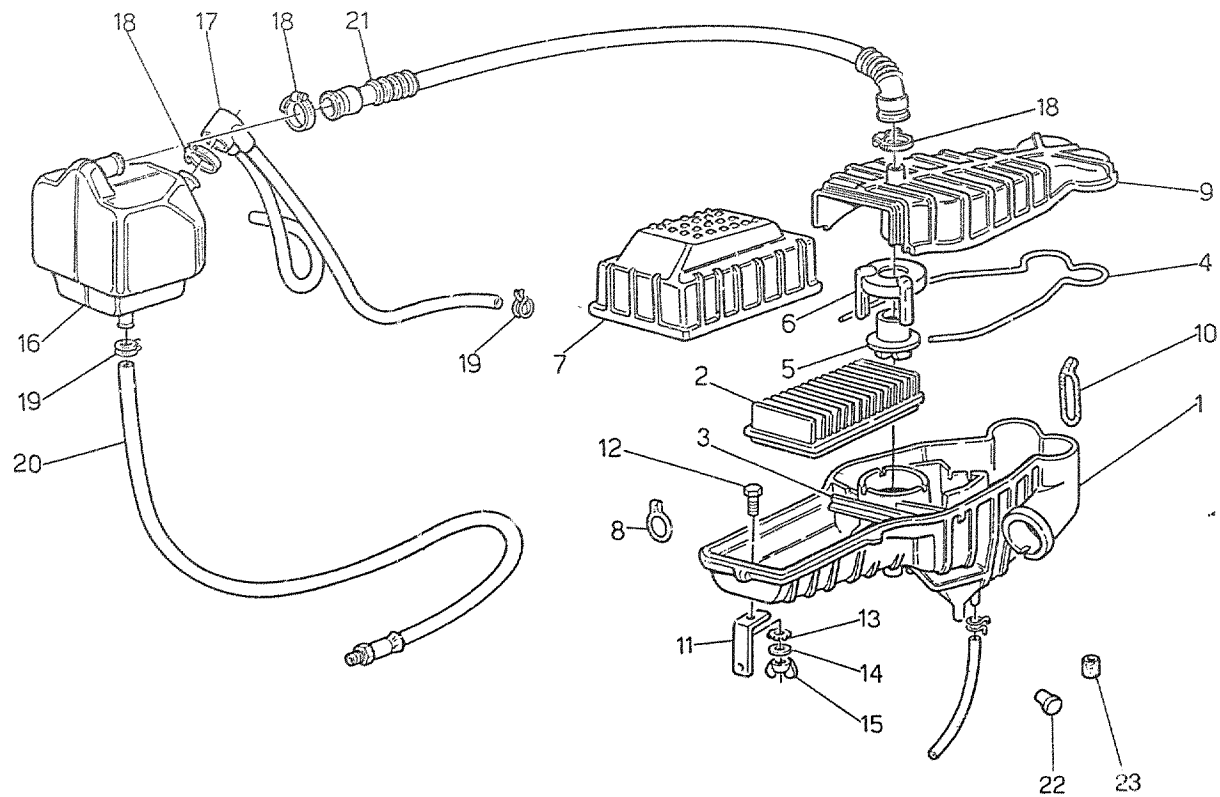
Items marked with (•) belong to Carburetor Gasket Set;

Les pièces marquées avec (•) composent le jeu de joint carburateur;

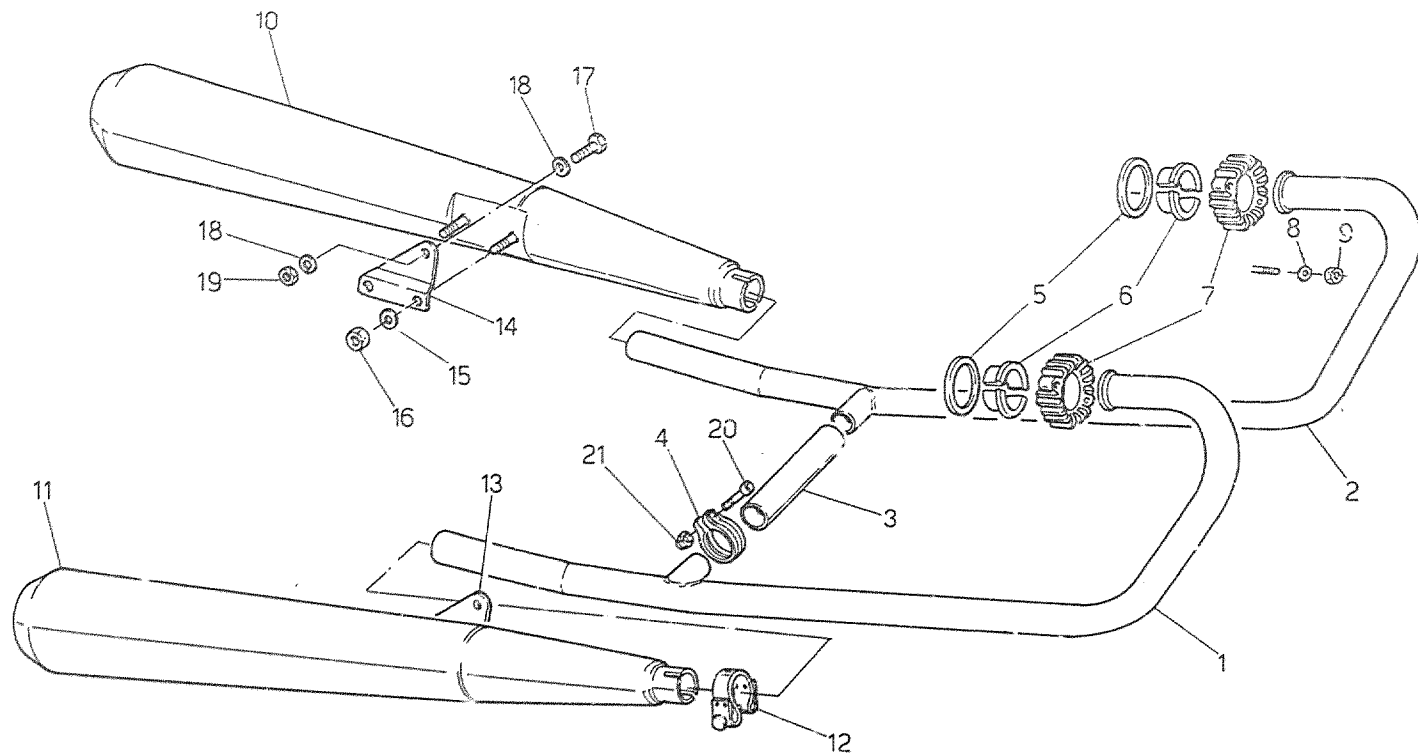
Die mit (•) gezeichneten Teile gehören dem Vergaserdichtungssatz.




FILTRO ARIA
AIR FILTERFILTRE À AIR
LUFTFILTERTavola - Drawing
Table - Bild

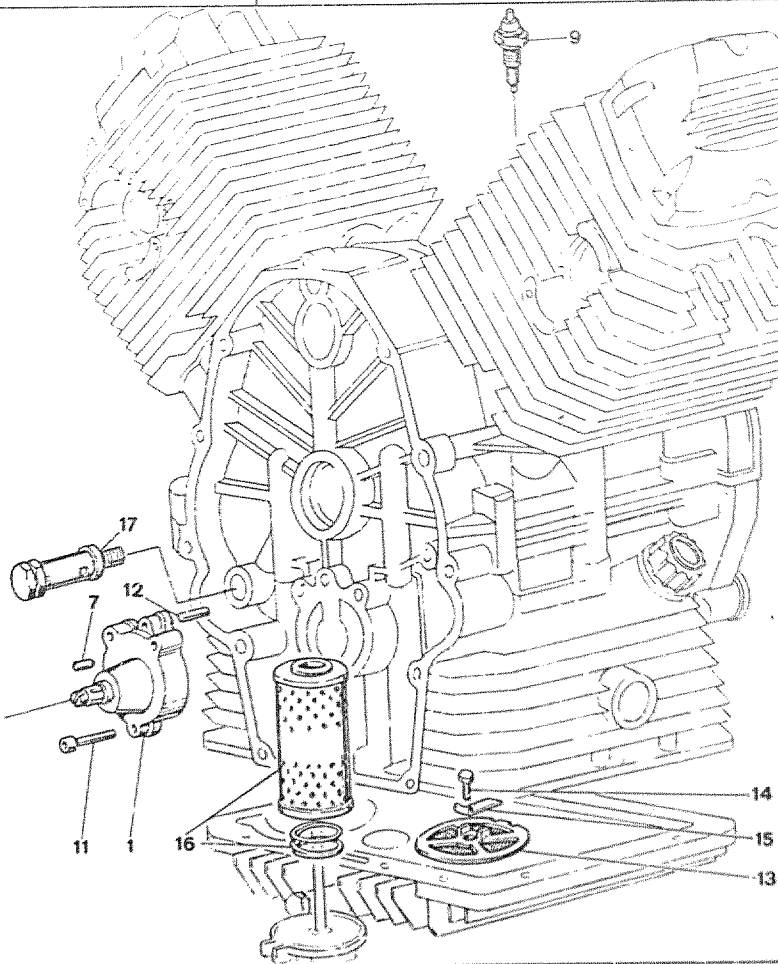
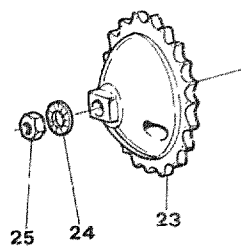
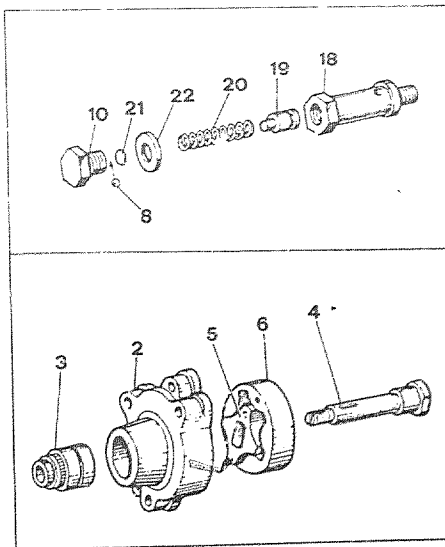
7



FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE À AIR LUFTFILTER					Tavola - Drawing Tabla - Bild	7
FIG. 1 NUTS MARK	FIG. 2	FIG. 3	FIG. 4	FIG. 5	FIG. 6	FIG. 7	FIG. 8	FIG. 9
1	19 11 40 60	1	Parte inferiore scatola filtro	Air filter lower chamber	Chambre inf. de filtre à air	Untere luftfilterkamer		
2	28 11 36 50	1	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter		
3	19 11 29 60	1	Staffa per cartuccia	Bracket	Etrier	Auflage buegel		
4	19 11 39 60	1	Guarnizione per filtro	Gasket	Joint	Dichtung		
5	19 11 10 60	1	Paratia	Bulkhead	Cloison	Schottwand		
6	19 11 11 60	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel		
7	19 11 37 60	1	Coperchio per cartuccia	Cover	Couvercle	Deckel		
8	19 11 07 60	3	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistuck		
9	19 11 34 60	1	Parte super. scatola filtro	Air filter upper chamber	Chambre sup. de filtre à air	Obere luftfilterkamer		
10	19 11 08 60	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistuck		
11	27 11 41 60	1	Staffa supporto filtro aria	Bracket	Etrier	Auflagebuegel		
12	98 05 42 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
13	95 02 11 05	1	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe		
14	95 00 02 05	1	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe		
15	92 67 03 05	1	Dado ad alette	Nut	Ecrou	Mutter		
16	27 15 34 60	1	Scatola espansione	Housing	Corp	Hause		
17	27 15 96 60	1	Tubazione sfiato teste	Breather	Reniflard	Entluefter		
18	93 30 50 18	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
19	31 10 84 00	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
20	27 15 93 60	1	Tubazione recupero olio	Breather	Reniflard	Entluefter		
21	27 15 74 20	1	Tubazione riciclo aria	Breather	Reniflard	Entluefter		
22	19 43 30 00	1	Gommino chiusura forc	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Gummiring		
23	14 42 38 00	1	Gommino chiusura foro	Rubber ring	Bague en cautch.	Gummiring		



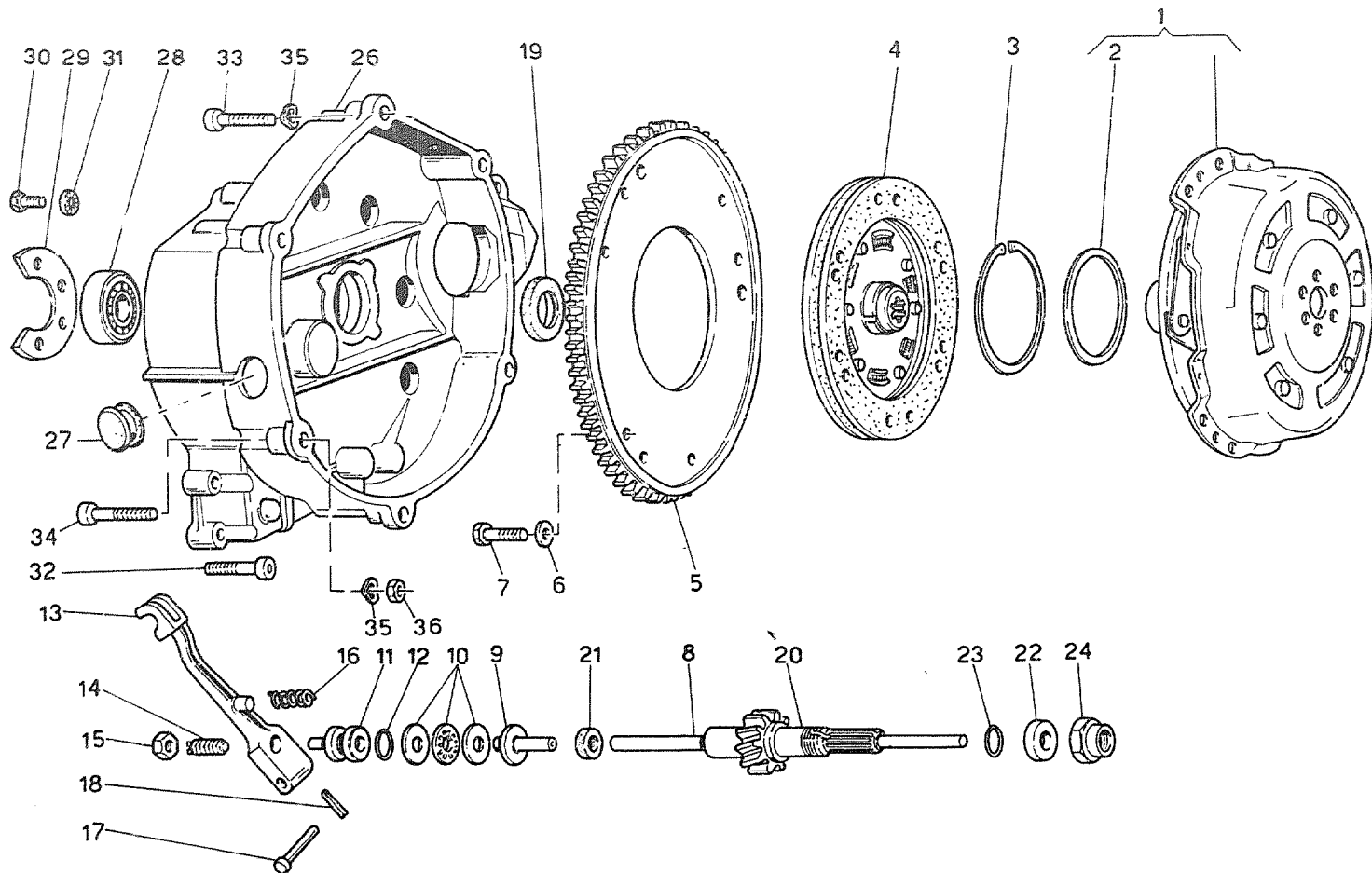
IMPIANTO SCARICO EXHAUST SYSTEM		SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT ABGASANLAGE					Tavola - Drawing Table - Bild	8
								
	1	19 12 07 65	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffrohr, R.	
	2	19 12 07 66	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffrohr, L.	
	3	19 12 11 35	1	Tubo di collegamento	Connecting pipe	Tube-raccord	Verbindungsrohr	
	4	61 12 69 20	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	5	19 02 52 80	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	6	61 02 54 00	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	7	19 12 10 50	2	Ghiera	Grooved nut	Ecrou rainure	Nutmutter	
	8	61 01 38 00	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	92 70 10 62	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	10	19 12 29 60	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.	
	11	19 12 30 60	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.	
	12	14 12 69 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	13	19 12 86 60	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.	
	14	19 12 87 60	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G.	Platte, L.	
	15	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	16	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	98 05 45 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	95 02 11 10	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	92 60 24 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	20	61 12 75 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	61 12 72 20	2	Ghiera	Grooved nut	Ecrou rainure	Nutmutter	



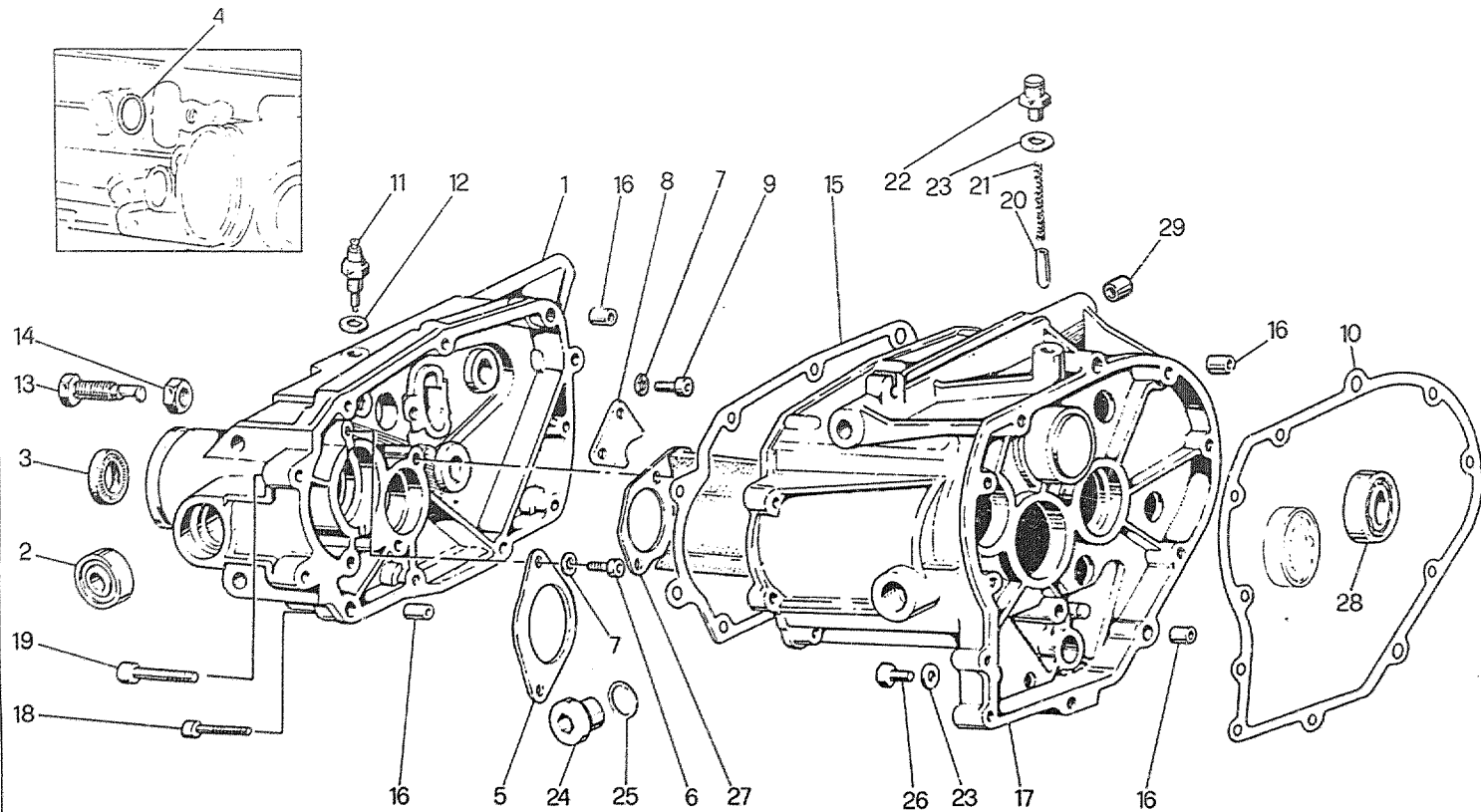
LUBRIFICAZIONE LUBRIFICATION		GRAISSAGE SCHMIERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	9
	1	19 14 64 20	1	Pompa olio con rotore	Oil pump with rotor	Pompe X huile avec rotor	Olpumpe mit Rotor	
	2		1	Corpo pompa olio	Oil pump housing	Corps de pompe X huile	Olpumpegehäuse	
	3	92 25 22 10	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement X aiguilles	Nadellager	
	4	19 14 78 20	1	Albero ingranaggio pompa	Pump gear shaft	Arbre engrenage pompe	Pumpe Zahnradwelle	
	5	19 14 84 20	1	Rotore interno	Inner rotor	Rotor intérieur	Innenrotor	
	6	19 14 86 20	1	Rotore esterno	Outer rotor	Rotor extérieur	Aussenrotor	
	7	92 29 67 26	1	Rullino	Roller	Rouleau	Roller	
	8	92 29 59 11	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	
	9	19 76 87 20	1	Trasmettitore segnalaz. press. olio	Oil indicator	Mano-contact	Olanzeige	
	10	12 15 90 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
	11	98 62 03 35	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	19 01 89 20	2	Spina di riferimento	Peg	Clavette	Stift	
	13	19 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb	
	14	98 05 43 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	95 18 70 06	1	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessblech	
	16	19 15 30 00	1	Cartuccia filtro olio	Cartridge	Cartouche	Patrone	
	17	10 15 82 01	1	Valvola regolazione pressione olio	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil	
	18	10 15 87 01	1	Corpo per valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse	
	19	12 15 09 00	1	Pistone con valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben	
	20	94 32 10 72	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	21	12 15 07 00	1	Fondello	Bottom disc	Rondelle butée	Verzahlscheibe	
	22	95 10 05 23	2 ÷ 3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	19 14 77 21	1	Ingranaggio comando pompa	Pump control gear	Engrenage comm. pompe	Pumpenrad	
	24	19 14 98 00	1	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	92 60 25 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	

FRIZIONE
CLUTCHEMBAYAGE
KUPPLUNGTavola - Drawing
Tablo - Bild

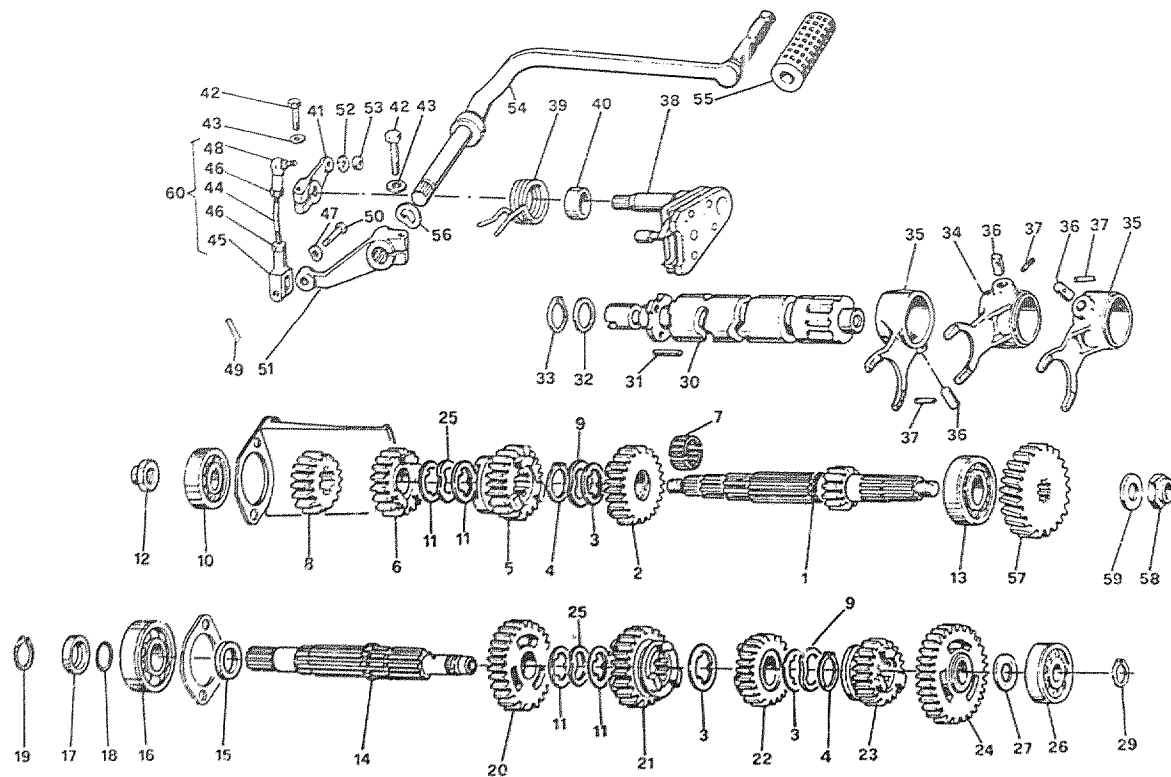
10



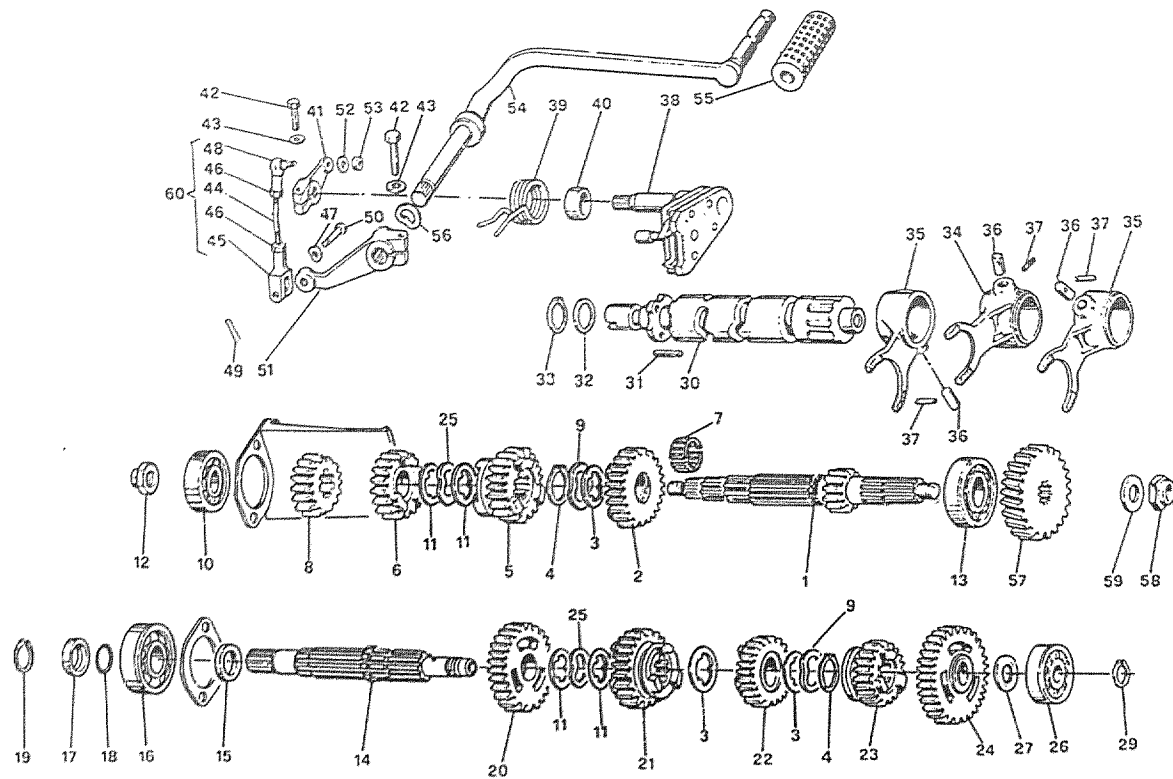
FRIZIONE CLUTCH		EMBRAYAGE KUPPLUNG				Tavola - Drawing Table - Bild	
						10	
1	27 08 01 60	1	Meccanismo friz. con scodellino (frizione A.P.)	Clutch device with cup (A.P. clutch)	Dispositif d'embrayage avec coup. (embr. A.P.)	Kupplungsvorrichtung mit Mansch. (A.P. Kupp.)	
2	19 08 34 61	1	Scodellino (frizione A.P.)	Cup (A.P. clutch)	Coupelle (embr. A.P.)	Manschette (A.P. Kupp.)	
3	90 27 20 75	1	Anello elastico (frizione A.P.)	Spring ring (A.P. clutch)	Bague élastique (embr. A.P.)	Springring (A.P. Kupplung)	
4	27 08 44 60	1	Disco condotto (frizione A.P.)	Driven disc (A.P. clutch)	Disque cond. (embr. A.P.)	Ang. scheibe (A.P. Kupp.)	
5	19 06 79 00	1	Corona dentata	Toothed rim	Couronne dentée	Zahnkranz	
6	14 21 79 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
7	98 05 43 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
8	19 08 57 01	1	Asta spingipiatello	Rod	Tige	Stange	
9	19 08 60 20	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse	
10	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggisinta	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager	
11	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse	
12	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
13	14 09 02 01	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel	
14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Instellschraube	
15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
16	94 32 11 05	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
17	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe	Stift	
18	95 50 02 22	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	
19	90 40 32 45	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
20	19 21 07 60	1	Albero di rinvio (Z = 15)	Countershaft (Z = 15)	Arbre intérn. (Z = 15)	Vorgelegewelle (Z = 15)	
21	90 40 06 16	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
22	19 21 37 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
23	90 70 62 35	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
24	19 35 67 60	1	Dado di sicurezza	Nut	Ecrou	Mutter	
26	19 20 04 60	1	Campana frizione	Clutch housing	Boîtier d'embrayage	Kupplungslocke	
27	93 18 02 20	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
28	92 20 12 25	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
29	19 20 34 60	1	Piastra fissaggio cuscinetto	Plate	Plaque	Platte	
30	98 05 43 14	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
31	14 21 79 01	3	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	
32	98 62 03 30	11	Vite	Screw	Vis	Schraube	
33	98 62 04 35	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
34	98 62 04 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
35	61 27 03 00	6	Ranella ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe	
36	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	



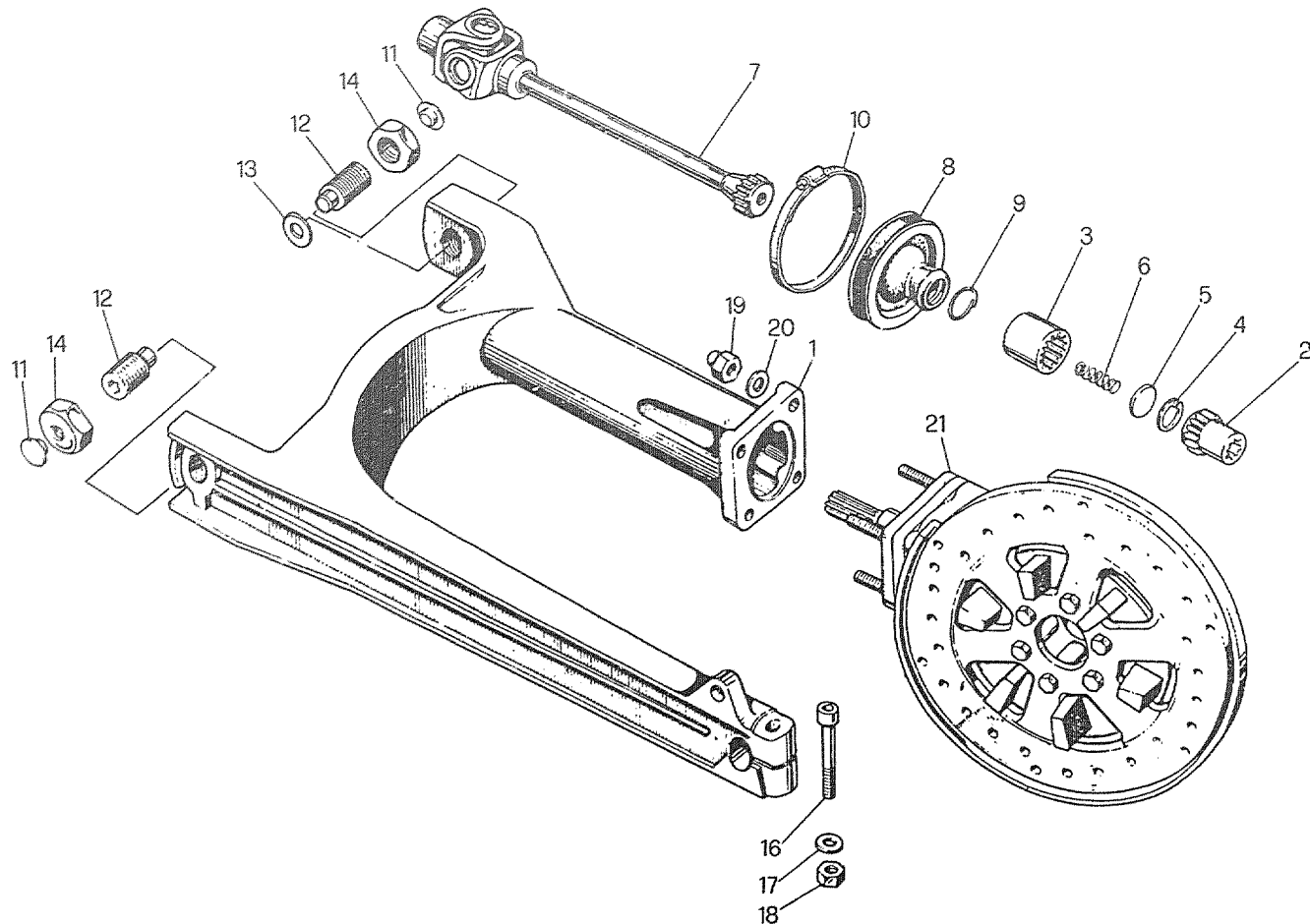
SCATOLA CAMBIO TRANSMISSION CASE			CARTER DE BOÎTE VITESSES GETRIEBEGEHÄUSE			Tavola - Drawing Table - Bild		11
1	19 20 08 60	1	Coperchio scatola	Transmission case cover	Couvercle du carter	Getriebedeckel		
2	92 20 42 15	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager		
3	92 40 29 41	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring		
4	90 70 61 40	1	Anello OR	Ring	Bague	Ring		
5	19 21 38 20	1	Piastra fissaggio albero secondario	Plate	Plaque	Platte		
6	98 62 23 14	4	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube		
7	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe		
8	19 23 58 00	1	Piastra fissaggio albero	Plate	Plaque	Platte		
9	98 62 23 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
10	19 20 03 20	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
11	19 20 72 20	1	Interruttore folle	Switch	Interrupteur	Schalter		
12	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
13	19 23 78 00	1	Vite con eccentrico	Screw	Vis	Schraube		
14	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
15	19 20 11 20	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
16	19 00 20 20	4	Boccola di riferimento	Bush	Douille	Buchse		
17	19 20 02 60	1	Scatola cambio	Transmission case	Carter de boîte à vitesses	Getriebegehäuse		
18	98 62 03 30	7	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube		
19	98 62 04 35	4	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube		
20	55 23 47 00	1	Nottolino	Pawl	Rocket	Sperrlinke		
21	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder		
22	19 20 65 01	1	Tappo sfciato completo	Vent plug, assy	Bouchon d'évent, compl.	Entlüftungsstopfen		
23	10 52 89 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
24	19 35 12 00	1	Tappo introduzione olio	Oil filter cap	Bouchon de rempliss. huile	Oleinfüllstutzen		
25	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
26	95 98 02 14	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube		
27	19 20 82 20	1	Paratia per olio	Protective	Protection	Schutz		
28	92 20 11 20	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager		
29	19 20 23 20	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse		
—	19 99 15 60	1	Cambio completo e campana	Transmission assy and housing	Boîte à vitesses compl. et carter	Schaltgetriebe, kpl. und Gehäuse		



CAMBIO TRANSMISSION		BÔITE A VITESSES SCHALTGETRIEBE						Tavola - Drawing Table - Bild	12
NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES	NOTE NOTES
1	19 21 05 61	1	Albero primario (Z = 11)	Main shaft (Z = 11)	Arbre primaire (Z = 11)	Antriebwelle (Z = 11)			
2	19 21 20 61	1	Ingranaggio 5a A.P. (Z = 20)	5th gear A.P. (Z = 20)	Pignon 5ème A.P. (Z = 20)	(An.W) Schaltrad 5. Gang (Z = 20)			
3	19 21 54 60	3	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe			
4	90 27 11 27	2	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring			
5	19 21 18 61	1	Ingranaggio 4a A.P. (Z = 18)	4th gear A.P. (Z = 18)	Pignon 4ème A.P. (Z = 18)	(An.W) Schaltrad 4. Gang (Z = 18)			
6	19 21 14 60	1	Ingranaggio 3a A.P. (Z = 18)	3th gear A.P. (Z = 18)	Pignon 3ème A.P. (Z = 18)	(An.W) Schaltrad 3. Gang (Z = 18)			
7	92 25 10 23	1	Gabbia a rulli	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig			
8	19 21 13 61	1	Ingranaggio 2a A.P. (Z = 14)	2th gear A.P. (Z = 14)	Pignon 2ème A.P. (Z = 14)	(An.W) Schaltrad 2. Gang (Z = 14)			
9	19 21 80 62	2	Rosetta ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe			
10	92 21 84 17	1	Cuscinetto sull'A.P.	Bearing	Roulement	Lager			
11	19 21 46 60	4	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe			
12	10 05 41 00	1	Dado di sicurezza	Nut	Ecrou	Mutter			
13	92 23 03 20	1	Cuscinetto A.P.	Bearing	Roulement	Lager			
14	19 21 36 61	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Abtriebwelle			
15	19 21 29 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
16	92 20 12 20	1	Cuscinetto sull'A.S.	Bearing	Roulement	Lager			
17	19 21 37 20	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
18	90 70 61 88	1	Anello OR	O ring	Bague	Ring			
19	90 27 11 21	1	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring			
20	19 21 45 61	1	Ingranaggio 2a A.S. (Z = 23)	2th gear A.S. (Z = 23)	Pignon 2ème A.S. (Z = 23)	(Ab.W) Schaltrad 2. Gang (Z = 23)			
21	19 21 48 60	1	Ingranaggio 3a A.S. (Z = 23)	3th gear A.S. (Z = 23)	Pignon 3ème A.S. (Z = 23)	(Ab.W) Schaltrad 3. Gang (Z = 23)			
22	19 21 51 61	1	Ingranaggio 4a A.S. (Z = 19)	4th gear A.S. (Z = 19)	Pignon 4ème A.S. (Z = 19)	(Ab.W) Schaltrad 4. Gang (Z = 19)			
23	19 21 52 61	1	Ingranaggio 5a A.S. (Z = 18)	5th gear A.S. (Z = 18)	Pignon 5ème A.S. (Z = 18)	(Ab.W) Schaltrad 5. Gang (Z = 18)			
24	19 21 40 62	1	Ingranaggio 1a A.S. (Z = 26)	1th gear A.S. (Z = 26)	Pignon 1ème A.S. (Z = 26)	(Ab.W) Schaltrad 1. Gang (Z = 26)			
25	19 21 80 61	2	Rosetta ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe			
26	92 23 47 16	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager			
27	10 21 43 01	1	Spessore di regolazione mm 1,7	Shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7			
27	10 21 43 02	1	Spessore di regolazione mm 1,8	Shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8			
27	10 21 43 03	1	Spessore di regolazione mm 1,9	Shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9			
27	10 21 43 04	1	Spessore di regolazione mm 2	Shim mm 2	Cale d'épaisseur mm 2	Ausgleichscheibe mm 2			
27	10 21 43 05	1	Spessore di regolazione mm 2,1	Shim mm 2,1	Cale d'épaisseur mm 2,1	Ausgleichscheibe mm 2,1			



CAMBIO TRANSMISSION				BÔTE A VITESSES SCHALTGETRIEBE		Tavola - Drawing Table - Bild		12
NUMERO VITE	NUMERO VITE	NUMERO VITE	NUMERO VITE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	
29	90 27 11 17	1	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring		
30	19 23 44 20	1	Albero desmodromico	Spined shaft	Arbre desmodrom.	Keilwelle		
31	19 23 46 00	4	Piolo	Pin	Goupille	Stift		
32	19 35 53 60	1	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe		
33	90 27 10 20	1	Anello	Ring	Anneau	Ring		
34	19 23 12 20	1	Forcellino per A.P.	A.P. fork	Axe de fourchette A.P.	An.W. Schaltgabel		
35	19 23 10 20	2	Forcellino per A.S.	A.S. fork	Axe de fourchette A.S.	Ab.W. Schaltgabel		
36	92 29 79 09	3	Rullo per forcellino	Roller	Rouleau	Walze		
37	95 52 03 16	3	Spina elastica	Spring pin	Axe élastique	Federstift		
38	19 23 62 00	1	Preselettore completo	Preselection, assy	Préselecteur compl.	Vorwahl, kpl.		
39	61 23 82 00	1	Molla	Spring	Ressort	Buchse		
40	91 18 20 10	1	Boccola guida molla	Bush	Douille	Buchse		
41	19 25 82 20	1	Leva comando preselettore	Lever	Levier	Hebel		
42	98 05 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
43	95 02 11 06	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
44	18 25 79 50	1	Tirante nudo	Rod	Tige	Schaltstange		
45	12 62 68 00	1	Forcellino	Fork	Fourchette	Gabel		
46	92 60 22 06	2	Dado per tirante	Nut	Ecrou	Mutter		
47	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe		
48	18 25 81 01	1	Snodo sferico	Gearshift lever ball	Rotule de levier B.V.	Schalthebelgriff		
49	95 50 02 22	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint		
50	95 77 02 65	1	Spina per forcellino	Pin	Axe	Stift		
51	19 25 69 20	1	Leva di rinvio	Lever	Levier	Hebel		
52	61 01 38 00	1	Ranella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe		
53	92 63 01 06	1	Dado per snodo	Nut	Ecrou	Mutter		
54	19 25 09 00	1	Leva cambio	Transmission lever	Levier de boîte à vitesses	Schalthebel		
55	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber protection	Courbe-pédale	Gummiüberzug		
56	95 12 92 60	1	Ranella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe		
57	19 21 11 60	1	Ingranaggio rinvio A.P. (Z = 22)	Idle gear A.P. (Z = 22)	Pignon interméd. (Z = 22)	Zahradvorgelege (Z = 22)		
58	10 05 41 00	1	Dado di sicurezza	Nut	Ecrou	Mutter		
59	39 23 81 00	1	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe		
60	19 25 77 01	1	Tirante completo	Tie rod	Tirant	Zuganker		



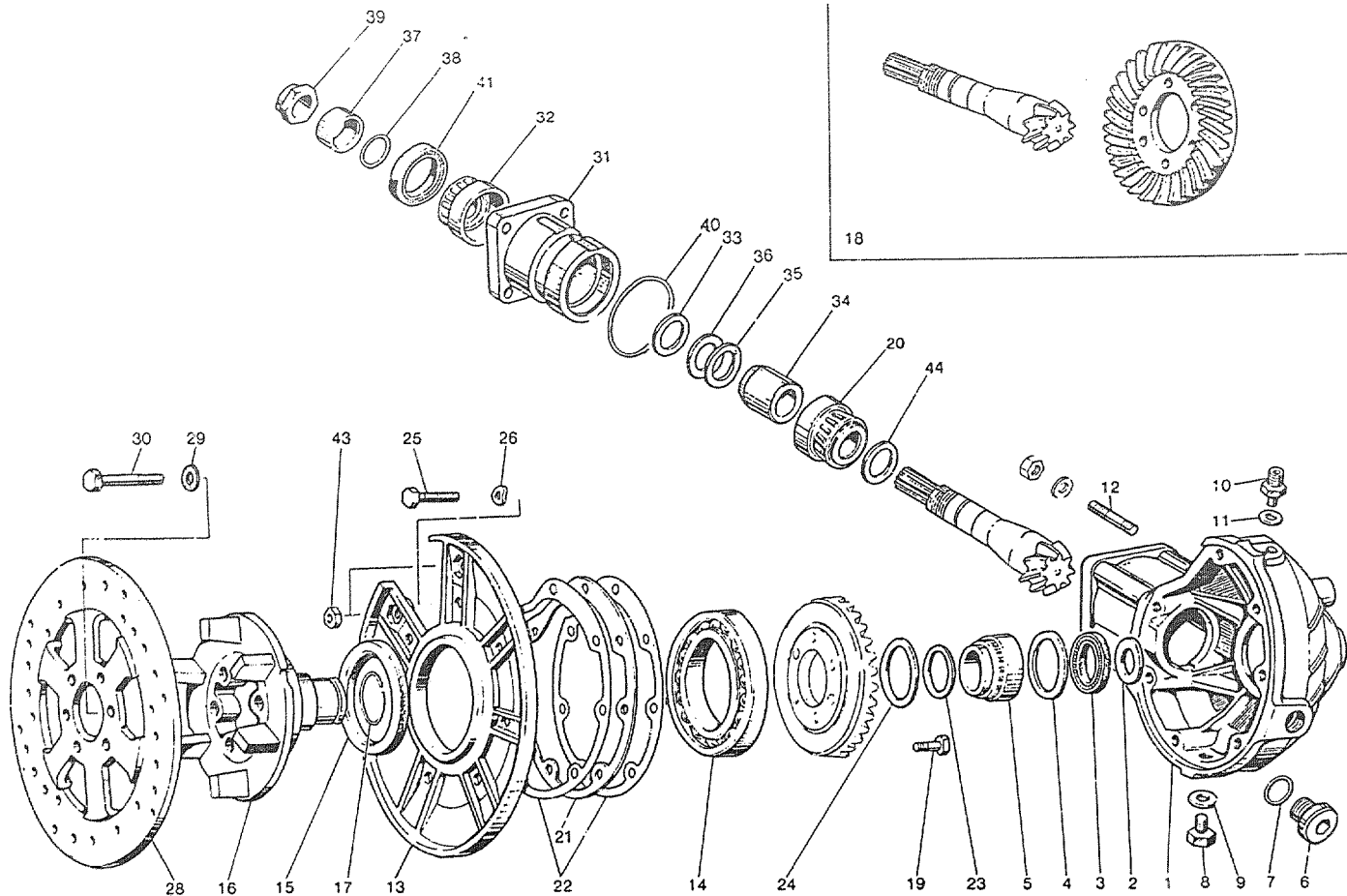
FORCELLONE E TRASMISSIONE POSTERIORE REAR FORK AND REAR TRANSMISSION				FOURCHE AR. ET TRANS. AR RADANTRIEB			Tavola - Drawing Table - Bild		13
NOTE NOTES NOTES	QTY	QTY	QTY	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION		
	1	19 54 02 61	1	Forcellone oscillante	Rear fork	Fourche AR	Hintergabel		
	2	19 32 77 01	1	Manicotto	Sleeve	Manchon	Manschette		
	3	19 32 88 01	1	Manicotto collegamento	Sleeve	Manchon	Manschette		
	4	90 27 20 23	1	Anello Seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerrin		
	5	19 32 76 01	1	Dischetto	Disc	Disque	Scheibe		
	6	94 32 10 99	1	Molla	Spring	Ressort	Feder		
	7	19 32 80 50	1	Giunto cardanico	Joint	Joint	Kardarlwelle		
	8	19 54 80 01	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag		
	9	19 54 81 01	1	Molla	Spring	Ressort	Feder		
	10	93 30 50 74	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
	11	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen		
	12	19 54 70 00	2	Perno	Pin	Goujon	Stift		
	13	35 21 43 00	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe		
	14	14 54 78 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	16	98 05 25 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	17	95 00 42 10	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	18	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	19	92 78 10 81	4	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter		
	20	14 61 59 01	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	21	19 35 02 61	1	Scatola trasmissione completa	Housing, assy	Carter d'engranages, complète	Raedergehäuse, Kpl.		

TRASMISSIONE POSTERIORE - COMPONENTI
REAR TRANSMISSION - PARTS

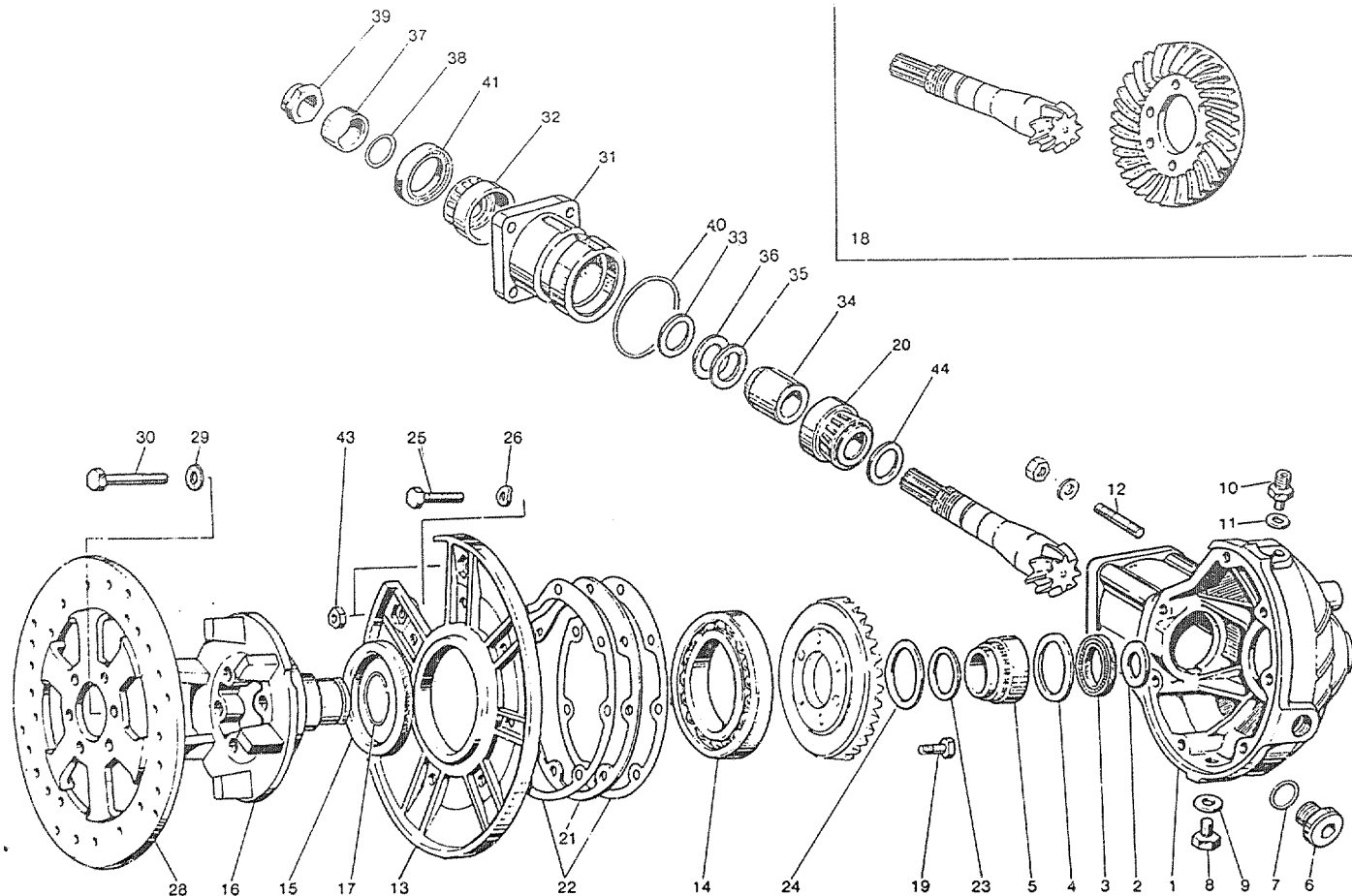
TRANSMISSION AR. - PIECES
RADANTRIEBE - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

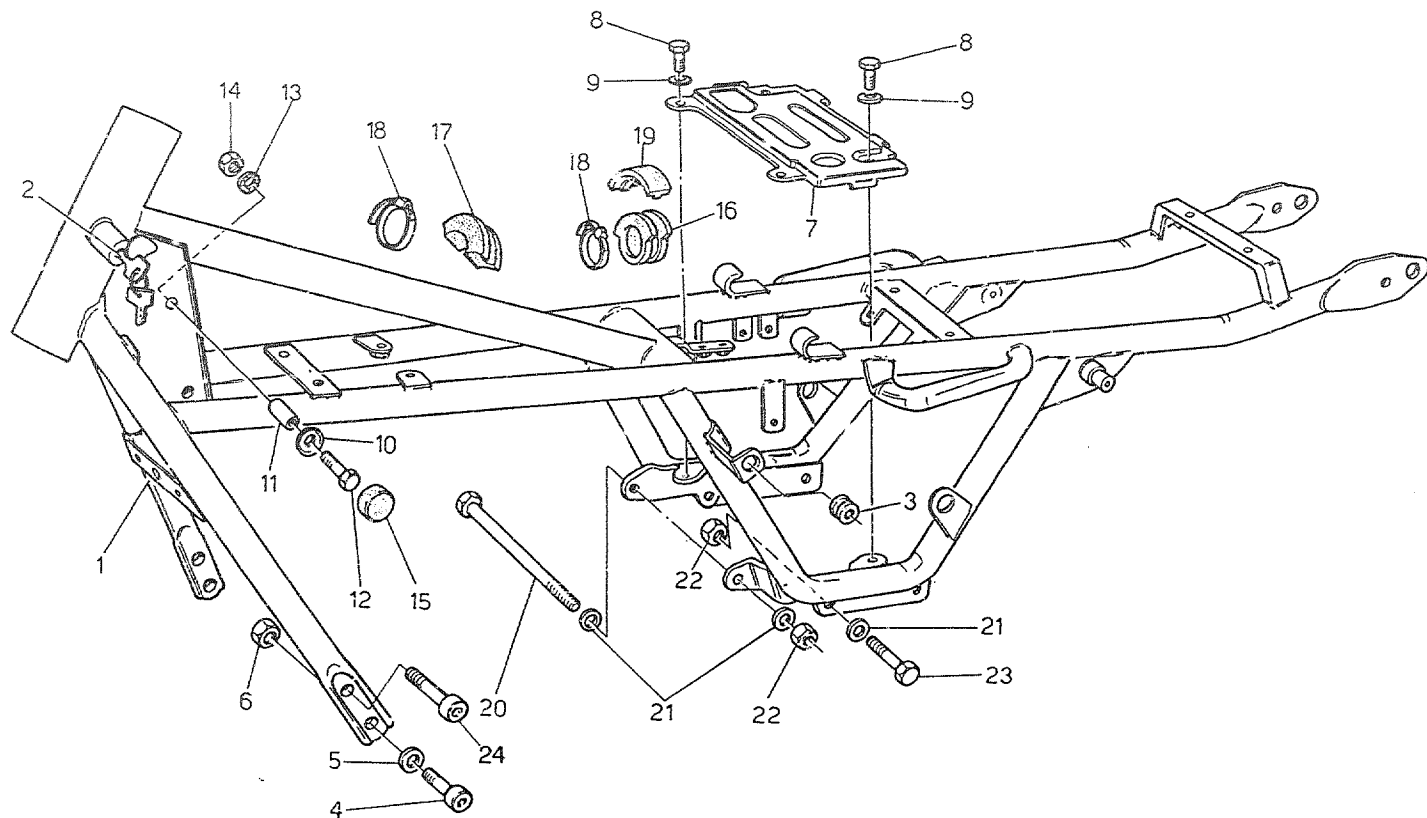
14







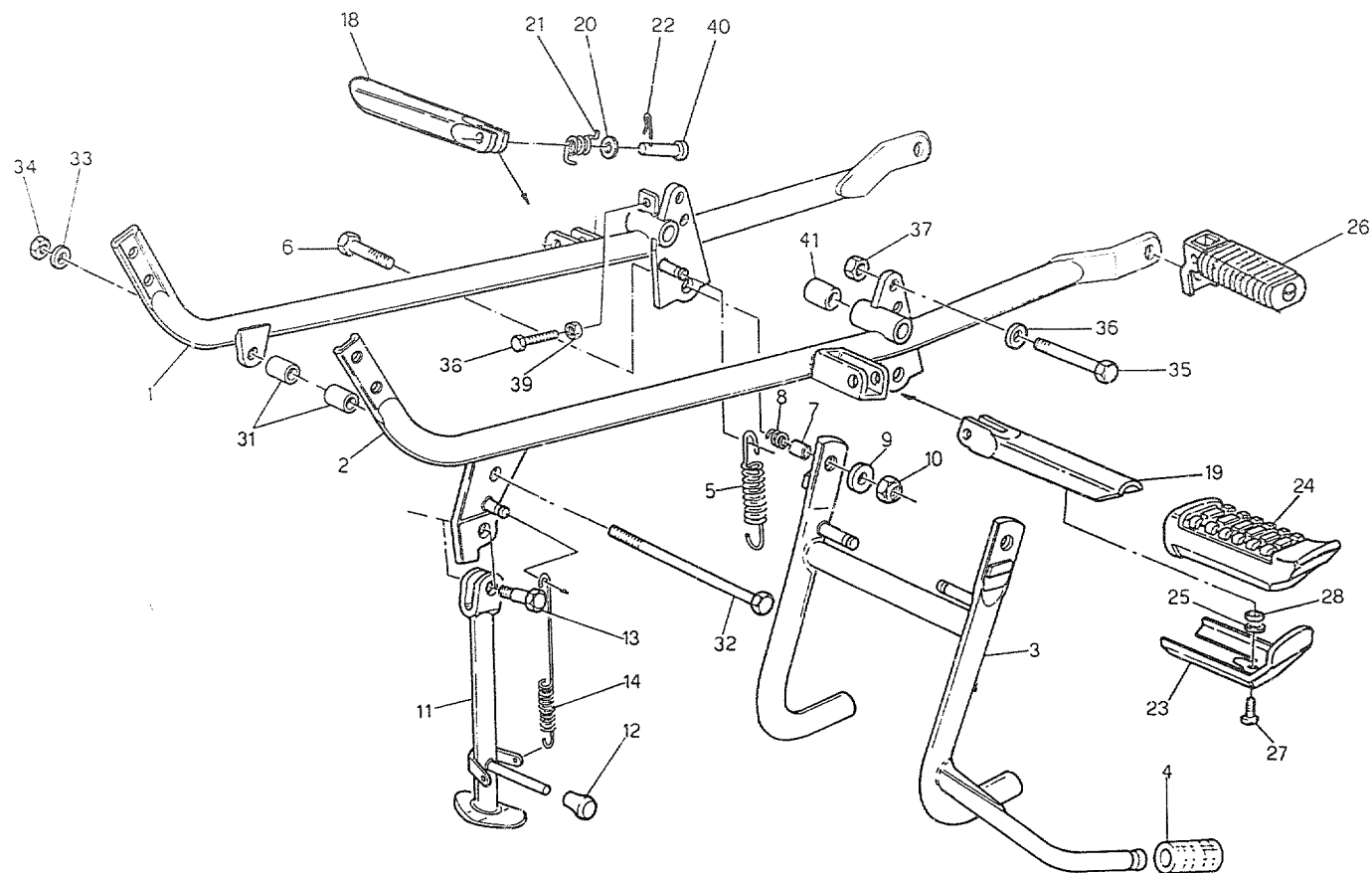
TRASMISSIONE POSTERIORE - COMPONENTI REAR TRANSMISSION - PARTS		TRANSMISSION AR. - PIECES RADANTRIEBE - ERSATZTEILE				Tavola - Drawing Table - Bild		14
NOTE NOTES BEMERKUNGEN								
	1	19 35 03 60	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Krügertragungsgehäuse	
	2	19 35 19 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	3	90 40 35 47	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	4	19 35 11 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 25 22 35	1	Cuscinetto a rulli	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Rollenlager	
	6	19 35 12 00	1	Tappo livello olio	Oil level plug	Bouchon d'huile	Ölstandpfropfen	
	7	30 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	8	95 98 02 14	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube	
	9	10 52 89 00	1	Rondella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	19 20 05 01	1	Tappo sfianto completo	Breather assy	Reniflard complet	Entlüftungsschlauch	
	11	10 52 89 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	12	96 50 80 55	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube	
	13	19 35 04 21	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	14	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	15	90 40 75 90	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	16	19 35 14 01	1	Perno	Pin	Goujon	Stift	
	17	90 35 30 30	1	Anello di fermo	Retaining ring	Bague d'arrêt	Sperring	
	18	19 35 46 21	1	Coppia conica (Z = 8/31)	Bevee gear (Z = 8/31)	Couple conique (Z = 8/31)	Telleradsatz (Z = 8/31)	
	19	19 35 63 20	6	Vite fissaggio corona	Screw	Vis	Schraube	
	20	92 24 92 23	1	Cuscinetto a rulli	Bearing	Roulement	Lager	
	21	19 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0,8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8	
	21	19 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0,9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9	
	21	19 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	21	19 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	21	19 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	21	19 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	
	21	19 35 54 11	1	Spessore di regolazione mm 1,4	Shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4	
	21	19 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	21	19 35 54 13	1	Spessore di regolazione mm 1,6	Shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6	
	22	19 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	19 35 23 00	1	Rondella di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	19 35 35 00	1	Rondella di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	19 35 76 60	7	Vite fissaggio coperchio (Drilloc)	Screw	Vis	Schraube	
	26	61 27 03 00	7	Rosetta elastica ondulata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe	
	28	19 63 57 35	1	Disco freno posteriore	Rear brake disc	Disque frein AR	Hint. Bremsescheibe	
	29	14 61 59 01	6	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	
	30	98 05 44 18	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube	
	31	19 35 24 01	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch	
	32	92 24 92 20	1	Cuscinetto a rulli	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Rollenlager	
	33	19 35 53 00	2 + 4	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	33	19 35 53 01	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	33	19 35 53 02	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	33	19 35 53 03	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	



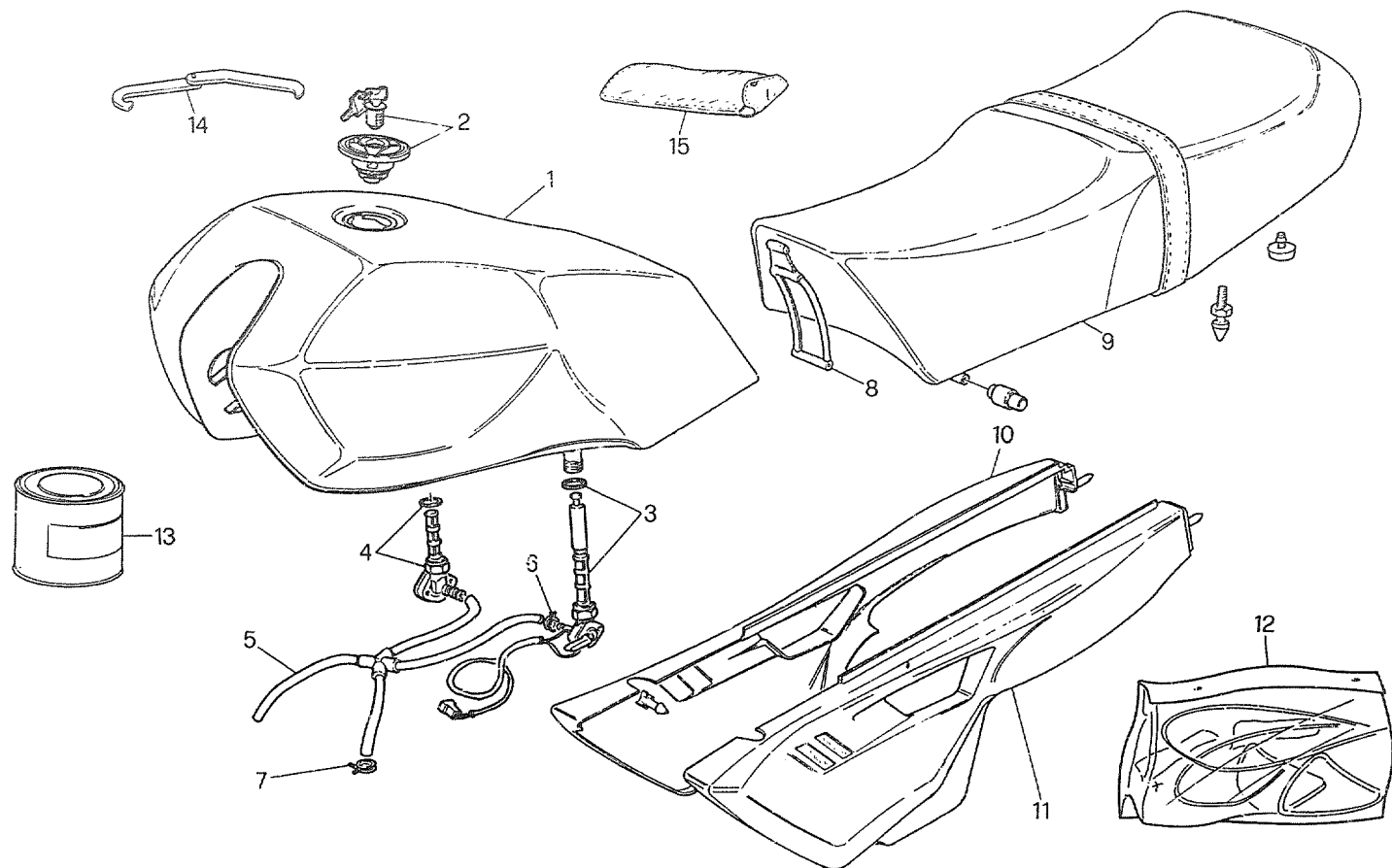
TRASMISSIONE POSTERIORE - COMPONENTI REAR TRANSMISSION - PARTS				TRANSMISSION AR. - PIÉCES RADANTRIEBE - ERSATZTEILE			Tavola - Drawing Table - Bild		14
Fig. No.	Fig. No.	Fig. No.	Fig. No.	Part Name	Part Name	Part Name	Description		
33	19 35 53 04	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichsheibe mm 1,4			
33	19 35 53 05	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichsheibe mm 1,5			
33	19 35 53 06	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichsheibe mm 1,6			
33	19 35 53 07	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichsheibe mm 1,7			
33	19 35 53 08	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichsheibe mm 1,8			
33	19 35 53 09	2 + 4	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichsheibe mm 1,9			
34	19 35 51 21	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
35	19 35 52 00	1 + 2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0,1	Rondelle s'ajust. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1			
36	19 35 52 02	1 + 11	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0,15	Rondelle s'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15			
37	19 35 68 01	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
38	90 70 61 88	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dictring			
39	19 35 67 00	1	Dado bloccaggio	Nut	Ecrou	Mutter			
40	90 70 65 52	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung			
41	90 40 32 47	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring			
43	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
44	19 35 53 20	1 + 2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichsheibe mm 1			
44	19 35 53 21	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichsheibe mm 1,1			
44	19 35 53 22	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichsheibe mm 1,2			
44	19 35 53 23	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichsheibe mm 1,3			
44	19 35 53 24	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichsheibe mm 1,4			
44	19 35 53 25	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichsheibe mm 1,5			
44	19 35 53 26	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichsheibe mm 1,6			
44	19 35 53 27	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichsheibe mm 1,7			
44	19 35 53 28	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichsheibe mm 1,8			
44	19 35 53 29	1 + 2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichsheibe mm 1,9			



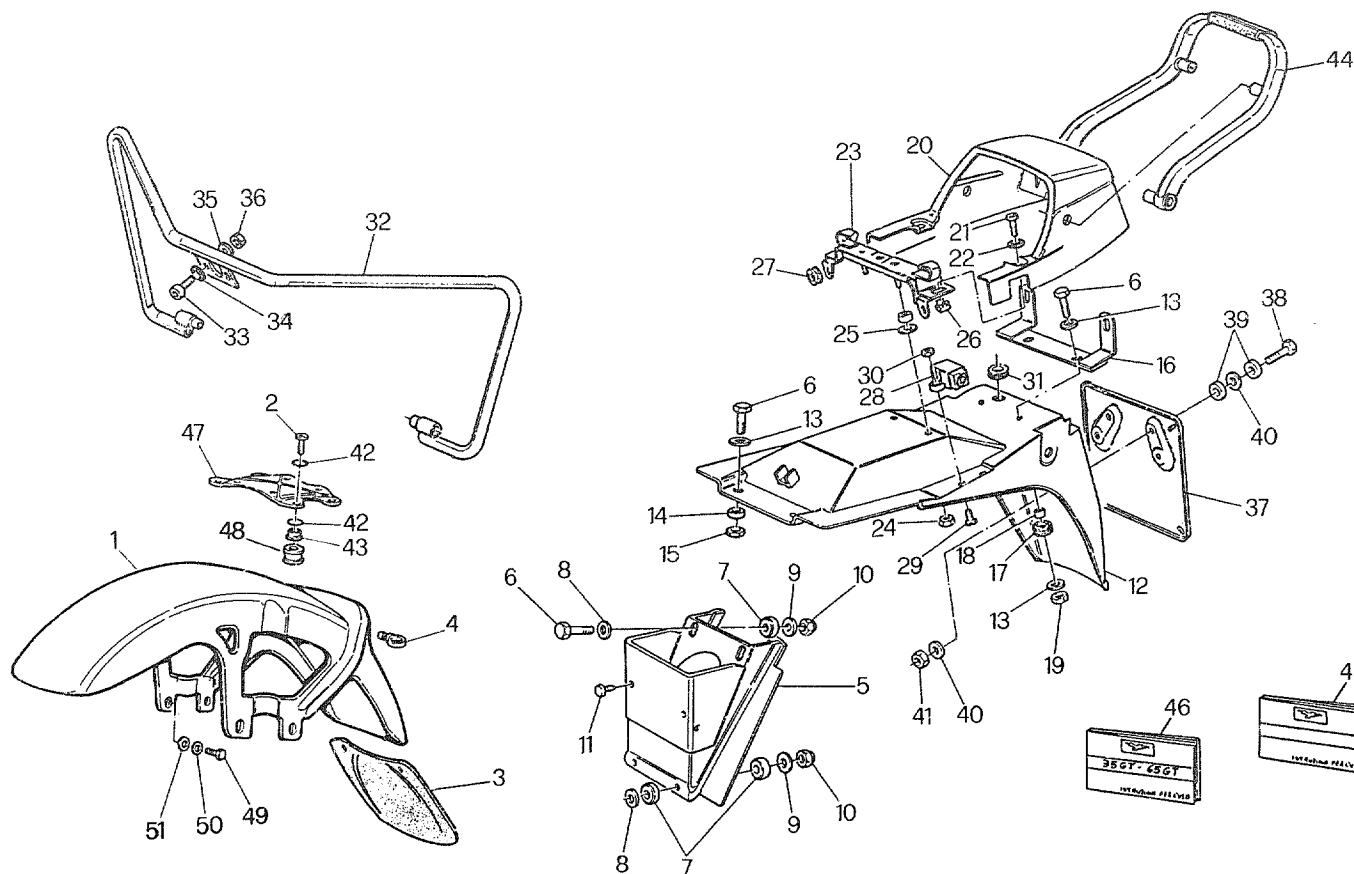
TELAIO FRAME				CHASSIS RAHMEN				Tavola - Drawing Table - Bild	15
									
FRONT VIEW		SIDE VIEW	REAR VIEW		TOP VIEW	DESCRIPTION		DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
1	23 40 01 40	1	Telaio	Frame assy	Châssis complete	Rahmen, kpl.			
2	19 78 25 20	1	Antifurto con chiavi	Anti-theft with keys	Antivol avec clé	Diebstahlschutz mit schl.			
3	91 55 10 85	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück			
	98 62 25 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube			
5	95 12 01 05	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe			
6	92 60 22 10	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
7	27 41 82 20	1	Piastra porta batteria	Plate	Plaque	Platte			
8	92 05 44 16	4	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube			
9	95 03 02 08	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe			
10	39 13 35 00	2	Piattello	Plate	Coupelle	Teilerscheibe			
11	91 18 07 16	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
12	98 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube			
13	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
14	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
15	39 10 34 00	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück			
16	27 10 90 85	2	Gommino laterale	Side rubber	Caoutchouc lat.	Gummistück			
17	14 10 71 00	1	Tampone centrale	Central buffer	Tampon	Kupplungspuffer			
18	14 60 96 50	3	Fascetta	Clamp	Collier	Scheile			
19	27 10 89 35	2	Spessore per tampone	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
20	98 11 01 99	1	Tirante corto	Tie rod	Tirant	Zuganker			
21	95 00 42 10	3	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe			
22	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
23	98 05 25 55	2	Vite corta	Screw	Vis	Schraube			
24	98 62 05 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube			



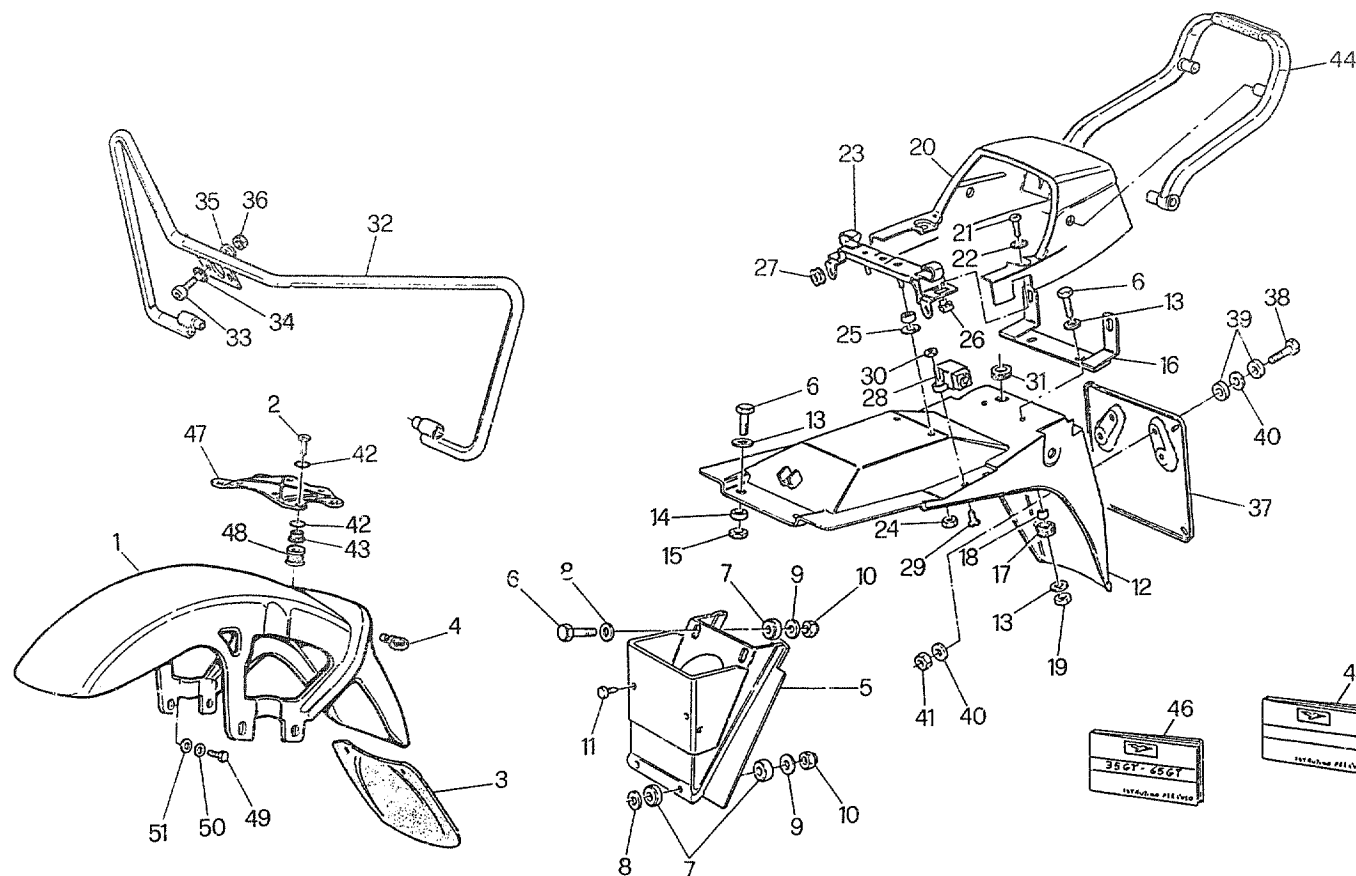
CULLE TELAIO - PEDANE - CAVALLETTI FRAME - FOOT RESTS - STANDS				CHASSIS - REPOSE PIEDS - BÉQUILLES RAHMEN - FUSSRASTEN - STÄNDER		Tavola - Drawing Table - Bild		16
Fig.	Q.	Q.	Q.	Fig.	Q.	Fig.	Q.	Fig.
1	23 42 03 40	1	Braccio culla destro	R.H. arm	Bras D.	Arm, R.		
2	23 42 21 40	1	Braccio culla sinistro	R.H. arm	Bras G.	Arm, L.		
3	23 43 03 40	1	Cavalletto centrale	Central stand	Béquille	Ständer		
4	13 43 26 40	1	Pedalino gomma	Foot rest stand	Repose-pieds	Fussraste ständer		
5	12 43 40 01	2	Molla richiamo cavalletto	Spring	Ressort	Feder		
6	98 05 45 30	2	Vite fiss. cavalletto	Screw	Vis	Schraube		
7	91 18 11 14	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
8	94 32 22 15	2	Molla	Spring	Ressort	Feder		
9	95 00 02 10	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
10	92 63 05 10	2	Dado fiss. cavalletto	Nut	Ecrou	Mutter		
11	27 43 20 85	1	Cavalletto laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer		
12	19 43 30 06	1	Gommino	Rubber	Gaouchouc	Gummistück		
13	98 10 51 29	1	Perno	Pin	Pivot	Stift		
14	19 43 40 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder		
18	23 44 07 10	1	Porta pedana ant. destra	R.H. front foot rest plate	Plaque rep.-pieds AV. D.	Fussraste, vord. R.		
19	23 44 18 10	1	Porta pedana ant. sinistra	L.H. front foot rest plate	Plaque rep.-pieds AV. G.	Fussraste, vord. L.		
20	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
21	23 44 11 10	2	Molla	Spring	Ressort	Feder		
22	95 50 02 22	2	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint		
23	23 44 12 10	2	Piastrina aggancio pedana	Plate	Plaque	Platte		
24	23 44 32 10	2	Pedana in gomma anteriore	Front foot rest, rubber	Caoutch. de rep.-pieds AV.	Vord. fussrastegummi		
25	95 12 91 30	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
26	23 44 23 10	2	Pedana in gomma posteriore	Rear foot rest, rubber	Caoutch. de rep.-pieds AR.	Hint. fussrastegummi		
27	98 05 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
28	91 18 06 02	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
31	19 01 70 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse		
32	53 42 95 00	1	Tirante lungo	Tie rod	Tirant	Zuganker		
33	95 00 42 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
34	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
35	98 05 25 65	2	Vite lunga	Screw	Vis	Schraube		
36	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
37	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
38	98 05 43 22	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
39	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
40	23 44 22 10	2	Perno	Pin	Pivot	Stift		
41	18 25 20 50	4	Boccola	Bush	Douille	Buchse		



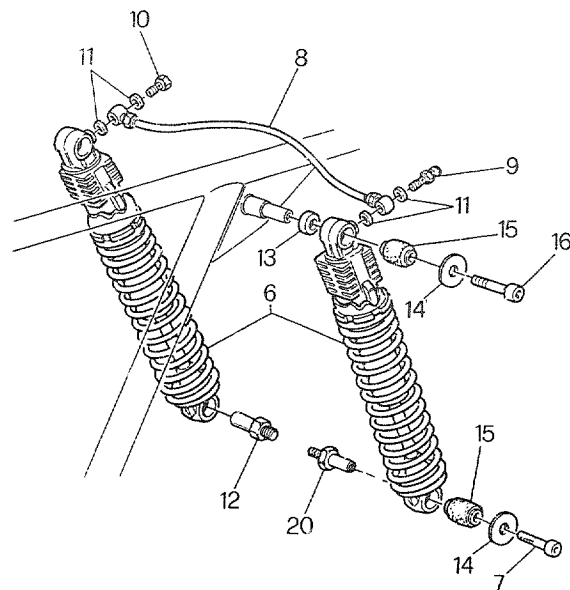
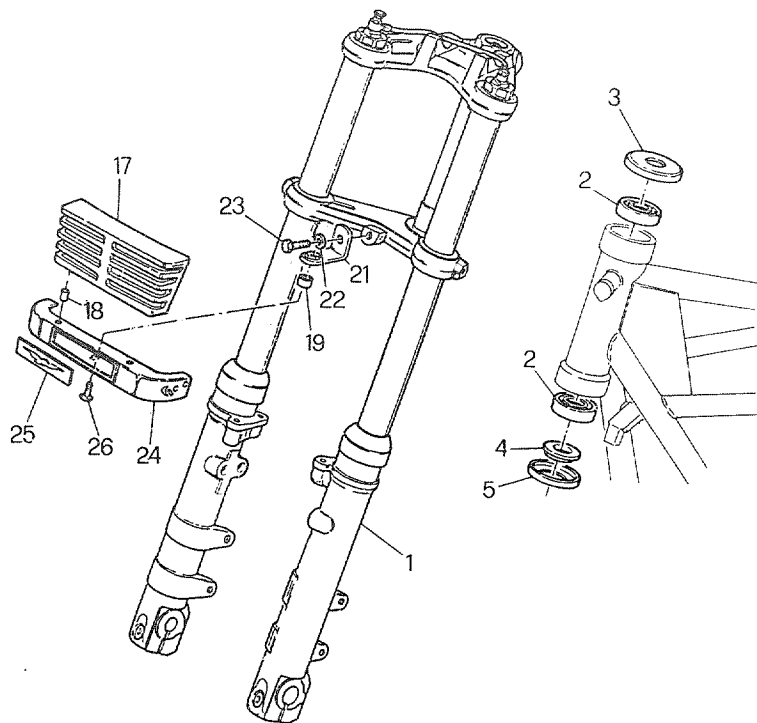
CARROZZERIA BODY				CARROSSERIE KARROSSERIE			Tavola - Drawing Table - Bild		17
NOTE NOTES BEMERKUNGEN	N°	N. CPT. CODE N° N. CODE CODE N°	Q.T.A. Q.T.A.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	23 10 02 30/1	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (Ohne farbe)		
	1	23 10 02 31	1	Serbatoio carburante (nero metallizz.)	Fuel tank (metall. black)	Réservoir carburant (noir metall.)	Kraftstoffbehälter (Metall. Schwarz)		
	2	62 10 39 20	1	Tappo con serratura	Cap	Bouchon	Stopfen		
	3	23 10 53 70	1	Rubinetto sinistro	L.H. cock	Robinett G.	Hahn, L.		
	4	23 10 54 70	1	Rubinetto destro	R.H. cock	Robinett D.	Hahn, R.		
	5	19 10 65 50	1	Tubazione benzina	Fuel pipe	Tuyau	Rohr		
	6	61 10 84 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
	7	61 10 85 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
	8	19 10 27 50	1	Tirante ancoraggio serbatoio	Tie rod	Tirant	Zuganker		
	9	27 46 05 86	1	Sella	Saddle	Selle	Sattel		
	10	27 57 03 85/1	1	Fiancata laterale destra (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R. abdeckung (Ohne farbe)		
	10	23 57 03 41	1	Fiancata laterale destra (nero metallizz.)	R.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	R. abdeckung (Metall. Schwarz)		
	11	27 57 04 85/1	1	Fiancata laterale sinistra (grezzo)	L.H. side cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	L. abdeckung (Ohne farbe)		
	11	23 57 04 41	1	Fiancata laterale sinistra (nero metallizzato)	L.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	L. abdeckung (Metall. Schwarz)		
	12	23 92 33 30	1	Serie decalcomanie (oro)	Decal set (golden)	Jeu décal (or)	Abziehbild (golden)		
	13	897 393 533	—	Kg. 1 vernice (nero metallizzato)	Paint K.1 (metall. black)	Vernis K.1 (noir metall.)	Slack K.1 (Metall. Schwarz)		
	14	19 91 27 00	1	Chiave regolazione ammortizzatori	Shock absorbers adjusting wrench	Clé du réglage amortisseurs	Stoßdämpfer-Schlüssel		
	15	28 92 99 40	1	Trousse attrezzi	Tools bag	Trousse à outils	Werkzeugtasche		



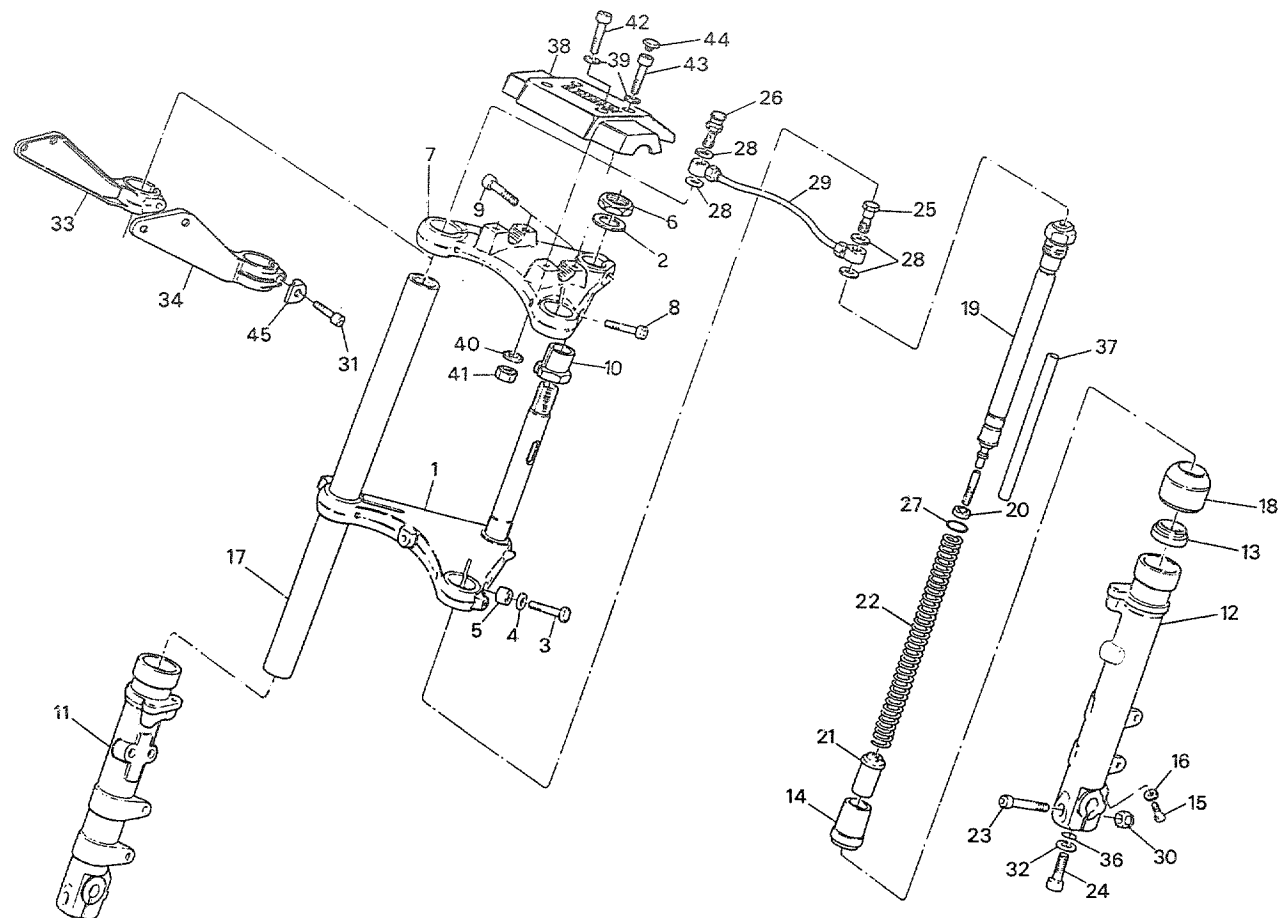
PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR MUDGUARD				GARDE BOVE AV. ET AR. VORD. UND HINT. KOTFLÜGEL		Tavola - Drawing Tafel - Bild		18
Q. N.°	Q. N.°	Q. N.°	Q. N.°	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	RE/BEZEICHNUNG	
1	23 43 44 40/1	1	Parafango anteriore (grezzo)	Front mudguard (blank)	Garde-bove AV. (brut)	Vord. Kotflügel (Ohne farbe)		
1	23 43 43 41	1	Parafango anteriore (nero metallizz.)	Front mudguard (metall. black)	Garde-bove AV. (noir metall.)	Vord. Kotflügel (metall. Schwarz)		
2	98 23 08 45	4	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube		
3	23 43 69 80	1	Paraspruzzi sul parafango anteriore	Mudguard flap	Chasse-pierres	Steinschlagschuetzer		
4	28 65 97 40	2	Occhiello	Eye	Oeillet	Oese		
5	27 43 86 35	1	Paraspruzzi sul telaio	Mudguard flap	Chasse-pierres	Steinschlagschuetzer		
6	98 05 43 20	6	Vite	Screw	Vis	Schraube		
7	93 11 00 60	8	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise caout.	Gummidistanzstück		
8	95 00 02 05	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
9	95 10 01 41	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
10	92 63 01 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter		
11	19 70 59 00	2	Tappo appoggio accumulatore	Plug	Bouchon	Stopfen		
12	27 43 70 85	1	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde-bove AR.	Hint. kotflügel		
13	95 00 42 06	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
14	93 11 00 82	2	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise caout.	Gummidistanzstück		
15	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
16	27 47 43 85	1	Supporto fanalino posteriore	Support	Support	Hälter		
17	91 55 10 85	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
18	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
19	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
20	23 47 26 30/1	1	Codino (grezzo)	Rear part for seat (blank)	Cartie ar. selle (brut)	Einsitz bankrücken (Ohne farbe)		
20	23 47 26 31	1	Codino (nero metallizzato)	Rear part for seat (metall. black)	Cartie ar. selle (noir metall.)	Einsitz bankrücken (metall. Schwarz)		
21	98 29 05 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
22	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
23	27 46 20 85	1	Chiusura completa	Turn buckle, assy	Serrure a barre compl.	Stangenschloss, kpl.		
24	92 60 22 05	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
25	95 00 02,05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
26	92 66 05 01	2	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter		
27	91 55 10 82	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
28	27 46 87 20	1	Serratura completa	Lock, assy	Serrure compl.	Schloss, kpl.		
29	98 29 05 11	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
30	92 60 22 05	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
31	91 55 10 92	1	Gommino passe avi	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
32	23 45 02 10	1	Paraurti anteriore	Front pare-chocs	Bumper av.	Stoßsaenger, Vord.		
33	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
34	95 02 11 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
35	95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
36	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
37	14 47 46 50	1	Piastra portatarga	Plate holder	Porte-plaque	Halter		



PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR MUDGUARD				GARDE BOVE AV. ET AR. VORD. UND HINT. KOTFLÜGEL				Tavola - Drawing Table - Bild
								BEZEICHNUNG
	38	98 05 22 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	39	90 71 60 57	8	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	40	95 10 00 59	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	41	92 63 01 05	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	42	90 70 60 92	8	Anello OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring	
	43	23 43 64 40	4	Bussola	Bushing	Douille	Bushing	
	44	23 46 43 30	1	Maniglione	Handle	Poignee	Handgriff	
	45	27 90 00 35	1	Libretto istruzioni (V35 III)	Owner's manual (V35 III)	Notice d'entretien (V35 III)	Werkzeugtasche (V35 III)	
	46	23 90 00 30	1	Variante al libretto istruzioni (V35 III) per V35 GT-V65 GT	Owner's manual variantes (V35 III) for V35 GT-V65 GT	Variante notice d'entretien (V35 III) pour modèles V35 GT-V65 GT	Fahrhandbuch Umänderun- gen (V35 III) für V35 GT- V65 GT Modellen	
	47	27 43 66 05	1	Piastra stabilizzatrice	Plate	Plaque	Platte	
	48	23 43 65 40	4	Colonna per piastra stabilizzatrice	Stud bolt	Colonnnette	Schraubbolzen	
	49	98 05 44 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	50	95 00 02 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	51	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



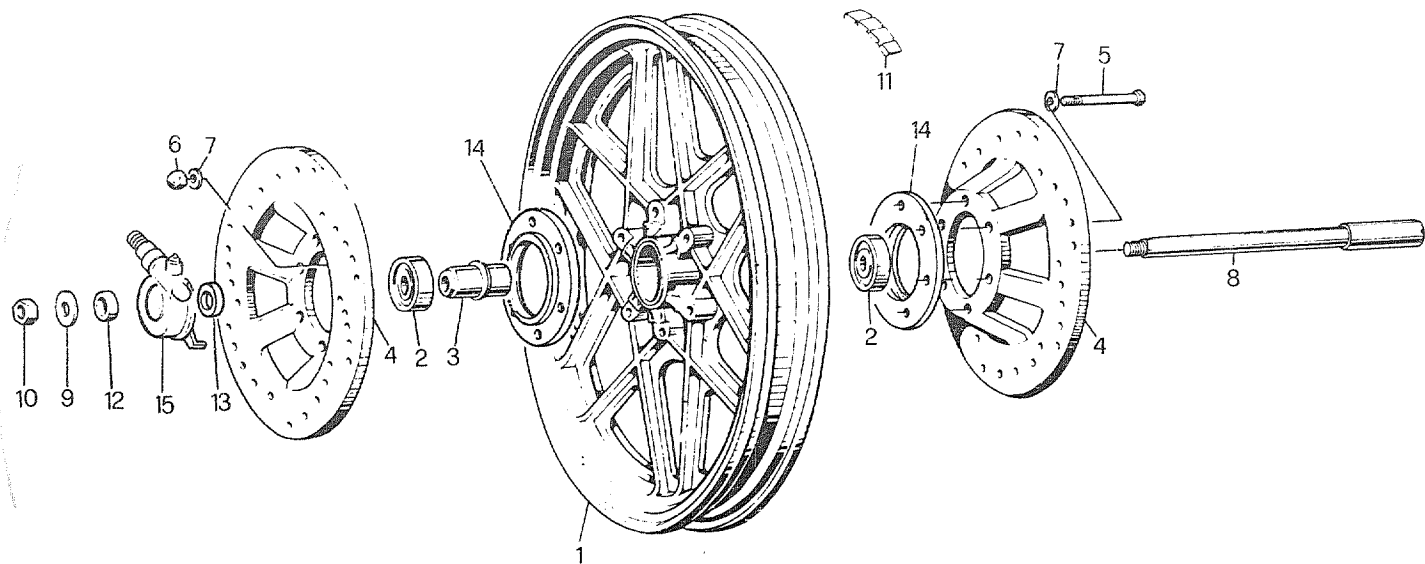
SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR SUSPENSION				SUSPENSION AV. ET AR. VORD. UND HINT. GEHÄNGE		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKS	POS. N°	POS. N° N° COTE	POS. N° N° COTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
	1	23 49 03 40	1	Forcella anteriore	Front fork	Fourche AV	Vord. Gabel
	2	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Bearing	Roulement	Lager
	3	14 49 46 00	1	Scodellino	Cup	Capuchon	Kappe
	4	14 51 67 00	1	Rondella inferiore	Lower washer	Rondelle inf.	Scheibe
	5	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Ring
	6	19 55 02 61	2	Sospensione posteriore	Rear suspension	Suspension AR	Hint. Aufhängung
	7	98 82 24 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	19 55 61 60	1	Tubazione colleg. ammortizz.	Pipe	Tuyau	Rohr
	9	28 55 62 50	2	Valvola aria	Air	Soupape d'air	Luftventil
	10	28 55 64 50	1	Vite forata	Screw	Vis	Schraube
	11	28 55 63 50	4	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	19 55 52 00	1	Perno fiss. sospens. lato scatola	Suspension pin	Goujon pour suspension	Bolzen für aufhängung
	13	91 18 14 07	3	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	14	95 10 02 56	4	Rondella esterna	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	14 55 16 55	4	Elemento elastico	Flexible element	Élément élastique	El. Element
	16	98 62 04 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	23 50 58 10	1	Griglia per supporto indicatore di direzione	Shutter	Volet	Jalousie
	18	23 92 22 10	2	Perno fissaggio griglia	Pin	Pivot	Bolzen
	19	91 18 07 06	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	20	19 55 52 60	1	Perno fiss. sospens. lato forcellone	Suspension pin	Goujon pour suspension	Bolzen für aufhängung
	21	19 49 80 60	1	Piastrino supporto mascherina	Plate	Plaque	Platte
	22	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	98 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	23 75 13 10	1	Mascherina supporto indicatori di direzione	Mask support	Masque de support	Masquesupport
	25	28 76 95 33	1	Targhetta marchio autoadesiva	Plate	Plaque	Platte
	26	98 32 60 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube



SOSPENSIONE ANTERIORE-COMPONENTI FRONT FORK-PARTS				FOURCHE AV.-PIÈCES VORDERE GABEL-ERSATZTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild		20
NOTE NOTES VARIANTE	Q.T.A. Q.T.A.	Q.T.A. Q.T.A.	Q.T.A. Q.T.A.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	Q.T.A. Q.T.A.	Q.T.A. Q.T.A.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	
	1	23 49 40 40	1	Base di sterzo	Steering base	Base de colonne de direc.	Lenkerbasis	
	2	18 51 35 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	3	98 07 25 55	2	Vite di fissaggio base	Screw	Vis	Schraube	
	4	95 00 72 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	91 18 10 16	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	6	18 51 34 60	1	Dado fissaggio testa di sterzo	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	23 49 31 40	1	Testa di sterzo	Steering head	Tête de colonne de direc.	Lenkerkopf	
	8	98 61 05 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	98 61 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	18 51 68 60	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Buchse	
	11	23 52 25 40	1	Gambale destro	R.H. sleeve	Chemise D	Laufbüchse, R.	
	12	23 52 26 40	1	Gambale sinistro	L.H. sleeve	Chemise G	Laufbüchse, L.	
	13	90 40 38 57	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Stiftschraube	
	14	28 52 76 40	2	Bussola inferiore	Sleeve	Douille	Bundruehle	
	15	98 62 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	95 10 01 16	4	Ranella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	23 52 54 40	2	Braccio della forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Gabelarm	
	18	28 52 45 00	2	Custodia sul gambale	Cache guard	Cache poussière	Schurmsfänger	
	19	27 52 64 85	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Stossdämpfer	
	20	92 60 23 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	28 52 75 40	2	Tampone fine corsa	Buffer	Tampon	Kupplungspuffer	
	22	27 52 68 85	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	23	98 62 05 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	24	98 62 25 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	28 55 64 50	1	Vite forata fissaggio tubaz.	Screw	Vis	Schraube	
	26	28 55 62 50	1	Valvola aria per ammortizzatore	Air valve	Soupape d'air	Luftventil	
	27	90 70 62 82	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	28	28 55 63 50	4	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	29	28 52 96 41	1	Tubazione colleg. ammortizz. ant.	Pipe	Tuyau	Rohr	
	30	92 78 11 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	31	98 62 24 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	27 49 91 20	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	33	23 49 61 70	1	Fodero destro	R.H. stay tube	Tuyau étai D	Stützrohr, R.	
	34	23 49 62 70	1	Fodero sinistro	L.H. stay tube	Tuyau étai G	Stützrohr, L.	
	36	90 70 60 90	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	37	27 52 63 20	2	Tubo antisfregamento	Pipe	Tuyau	Rohr	
	38	28 50 02 33	2	Piastra fissaggio manubrio	Plate	Plaque	Platte	
	39	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	40	95 00 02 08	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	41	92 63 05 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	42	98 62 04 85	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	43	98 62 04 35	2	Vite fissaggio morsetto	Screw	Vis	Schraube	
	44	23 94 34 10	2	Tappo per vite	Plug	Bouchon	Stopfen	
	45	23 49 79 10	1	Distanziale per fodero	Spacer	Entretoise	Distanzstück	

RUOTA ANTERIORE
ROUE AVANTROUE AVANT
VORDERRADTavola - Drawing
Table - Bild

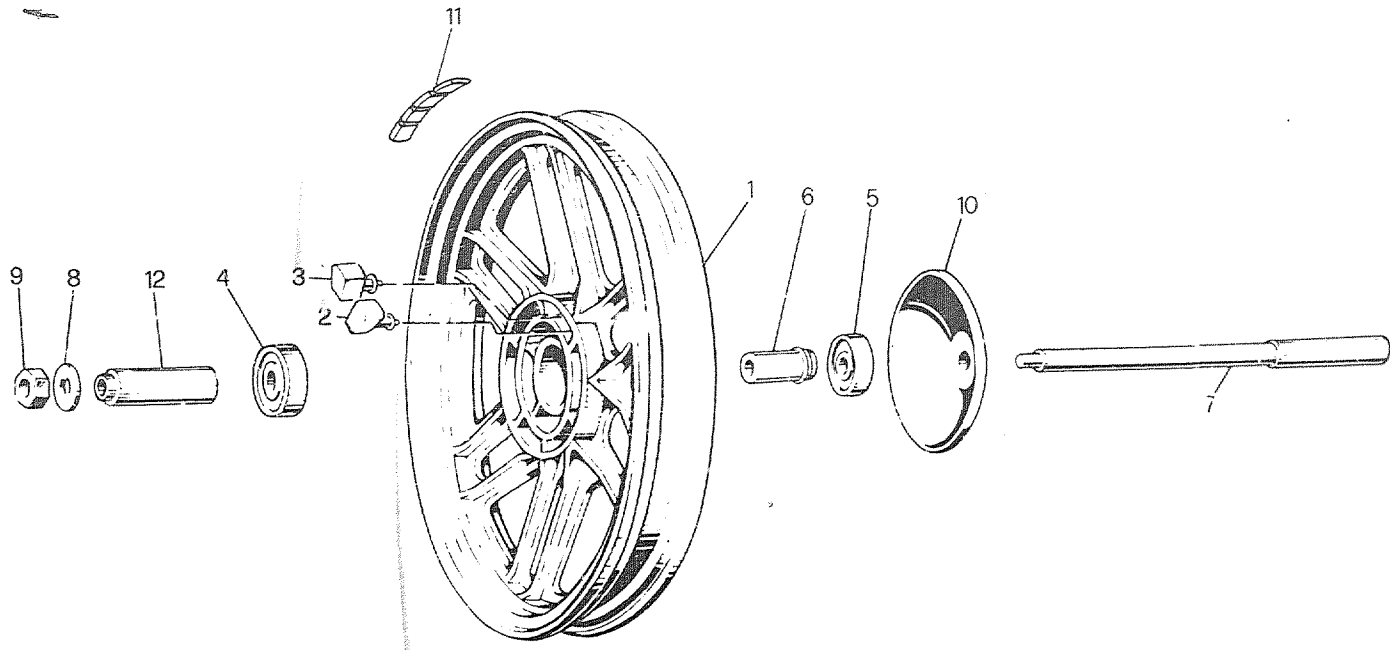
21







RUOTA ANTERIORE ROUE AVANT				ROUE AVANT VORDERRAD				Trvola - Drawing Table - Bild	21
NOTES NOTES MARKS	QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY	QTY QTY QTY
1	23 61 03 40	1	Ruota anteriore	Front wheel	Roue avant	Vorderrad			
2	92 20 42 17	2	Cuscinetto per mozzo	Bearing	Roulement	Lager			
3	19 61 53 35	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
4	19 61 33 35	2	Disco freno anteriore	Front brake disc	Disque du frein AV.	Vord. Bremsscheibe			
5	98 05 24 90	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube			
6	92 73 00 82	6	Dado autofrenante cieco	Nut	Ecrou	Mutter			
7	95 00 02 08	12	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
8	62 61 41 20	1	Perno ruota	Wheel pin	Goujon roue	Vorderradstift			
9	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe			
10	92 60 25 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
11	14 61 61 50	2 + 4	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich			
12	62 61 63 20	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
13	91 18 18 04	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
14	14 61 12 55	2	Flangia	Flange	Bride	Flansch			
15	61 76 25 30	1	Rinvio comando conta Km (20/10)	Transmission assy (20/10)	Transmission comp. (20/10)	Vorgelege, Kpl. (20/10)			

RUOTA POSTERIORE
REAR WHEELROUE ARRIERE
HINTERRADTavola - Drawing
Table - Bild

22



RUOTA POSTERIORE REAR WHEEL				ROUE ARRIERE HINTERRAD				Tavola - Drawing Table - Bild	22
1	23 63 06 40	1	Ruota posteriore	Rear wheel	Roue arriere	Hinterrad			
2	19 63 25 01	6	Elemento parastrappi destro	R.H. rubber coupling	Joint au caoutch. D.	Gummikupplung, R.			
3	19 63 25 02	6	Elemento parastrappi sinistro	L.H. rubber coupling	Joint au caoutch. G.	Gummikupplung, L.			
4	92 20 42 18	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager			
5	92 20 42 17	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager			
6	19 63 39 35	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			
7	19 63 33 60	1	Perno ruota	Wheel pin	Goujon pour roue	Radstift			
8	14 63 44 00	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe			
9	92 60 23 16	1	Dado perno ruota	Nut	Ecrou	Mutter			
10	19 63 64 00	1	Protezione mozzo ruota posteriore	Guard	Protection	Unterfahrschutz			
11	14 61 61 50	1 + 2	Tavoletta contrappeso	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich			
12	19 63 41 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück			

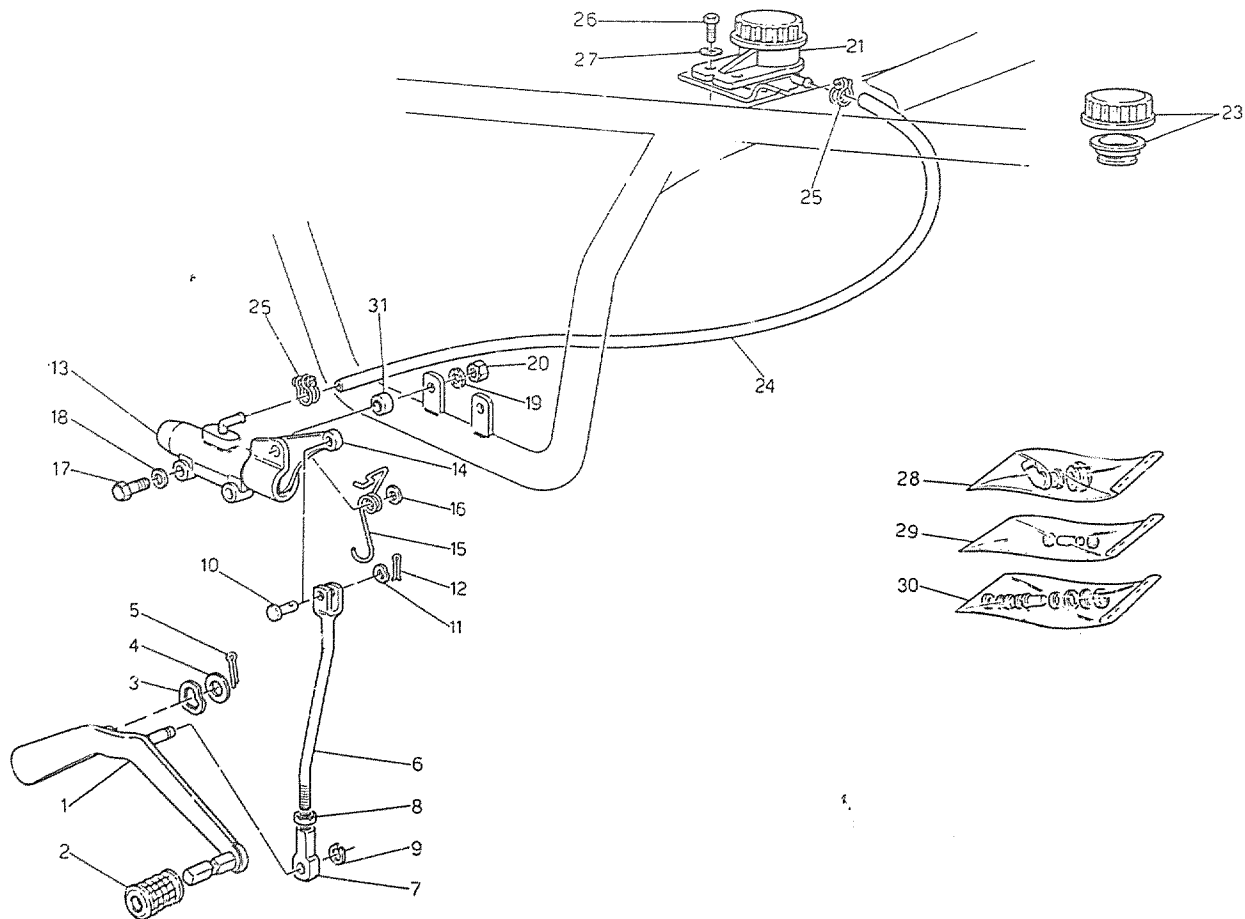
IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE DESTRO R.H. FRONT BRAKE SYSTEM				SYSTEME DE FREIN AV. D. BREMSANLAGE, VORD. R.		Tavola - Drawing Table - Bild		23
				Q.T. (Pezzi)	Descrizione	Descrizione	Descrizione	BE, Extern. NG
1	29 66 02 50	1	Fompa freno anteriore	1	Front brake pump	Pompe frein av.	Brumszylinder	
2	98 81 22 16	2	Vite	2	Screw	Vis	Schraube	
3	23 65 71 10	1	Tubazione flessibile	1	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch	
4	95 99 00 28	1	Vite cava	1	Screw	Vis	Schraube	
5	25 65 61 00	3	Guarnizione	3	Gasket	Joint	Dichtung	
6	17 65 83 60	1	Fascetta fiss. tubaz.	1	Clamp	Collier	Schelle	
7	17 65 82 60	1	Anello per fascetta	1	Ring	Bague	Ring	
8	39 65 47 00	1	Coperchio per pinza	1	Cover	Couvercle	Deckel	
9	39 66 38 01	1	Cappuccio	1	Cap	Capuchon	Kappe	
10	19 65 23 00	1	Pinza freno ant. dx	1	Brake caliper	Etrier frein	Bremsefestsattel	
11	19 65 27 00	1	Decalco per pinza	1	Decal	Decalcorne	Abziehbild	
12	92 62 24 22	2	Vite fiss. pinza freno	2	Screw	Vis	Schraube	
13	95 10 02 50	0 ÷ 4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	0 ÷ 4	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
13	95 10 02 51	0 ÷ 4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	0 ÷ 4	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
14	61 27 03 00	2	Rondella	2	Washer	Rondelle	Scheibe	
15	23 66 11 10	1	Gruppo coperchio pompa	1	Pump cover kit	Kit de couv. pump	Pumpedeckel rep.-satz	
16	23 65 93 10	1	Gruppo revisione pompa	1	Gaskets kit for brake pump	Kit de joints pour pompe frein	Bremsepumpe rep.-satz	
17	19 65 46 01	1	Pastiglie freno (ferit I/D 346 GG)	1	Pads couple brake caliper (ferit I/D 346 GG)	Paire patin (ferit I/D 346 GG)	Bremseklötzpaar (ferit I/D 346 GG)	
18	39 65 90 00	1	Gruppo rev. guarniz. pinza freno	1	Gaskets kit	Kit de joints étrier frein	Bremse sattel dichtung rep.-satz	
19	39 65 91 00	1	Gruppo revisione perni pastiglie	1	Pins kit	Kit de pivots	Brmsbelag rep.-satz	
20	65 65 92 00	1	Gruppo revisione spurgo	1	Drain jet	Jue vidange	Entlüftungsschraube	

COMANDO IMPIANTO FRENANTE ANT. SX E POST.
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV. G ET AR.
BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

Tavola - Drawing
Table - Bild

24



COMANDO IMPIANTO FRENANTE ANT. SX E POST. SYSTEME DE FREIN AV. G ET AR.
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

Tavola - Drawing
 Table - Bild **24**

NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. A	CODE N° CODE CODE N°	Q.T.A. Q.T.A. Q.T.A.	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 67 70 00	1	Pedale comando freni	Brake lever	Levier frein	Bremswebez
	2	14 25 10 01	1	Pedalino in gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutch.	Gummigleitschutze
	3	95 12 92 60	1	Ranella elastica	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	95 00 42 15	1	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	95 50 02 27	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
	6	19 67 51 00	1	Tirante	Connecting rod	Tige	Zwischenstange
	7	18 25 75 51	1	Bloccetto	Fork	Fourche	Gabel
	8	92 69 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	90 27 10 03	1	Anello Seeger	Circlip	Jonc élastique	Sperring
	10	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	11	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	95 50 02 22	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
	13	19 66 70 00	1	Pompa comando freni ant. sx. e - post. (senza leva)	Control brake pump	Pompe de commande frein	Bremszylinder
	14	19 66 75 00	1	Leva comando pompa	Brake lever	Levier comm. pompe	Bremshebel
	15	19 66 76 00	1	Molla di richiamo	Spring	Ressort	Feder
	16	95 00 42 06	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	98 05 43 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	95 00 02 06	2	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	95 02 11 06	2	Ranella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 50 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	65 66 35 00	1	Serbatoio per fluido freni	Tank	Reservoir	Tank
	23	17 66 10 52	1	Tappo per serbatoio con membrana	Plug	Bouchon	Stopfen
	24	823 944 055	-	Tubazione	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	25	69 15 78 01	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	26	98 05 42 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	95 10 00 59	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	19 65 95 00	1	Gruppo revis. raccordo pompa freni	Connectings kit for brake pump	Kit de raccords pour pompe frein	Bremstutzen rep.-satz
	29	19 65 96 00	1	Gruppo revis. perni leva	Pins kit	Kit de pivots	Bremsbelag rep.-satz
	30	17 65 93 50	1	Gruppo revis. guarniz. pompa freni	Gaskets kit for brake pump	Kit de joints pour pompe frein	Bremsepumpe rep.-satz
	31	91 18 07 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück

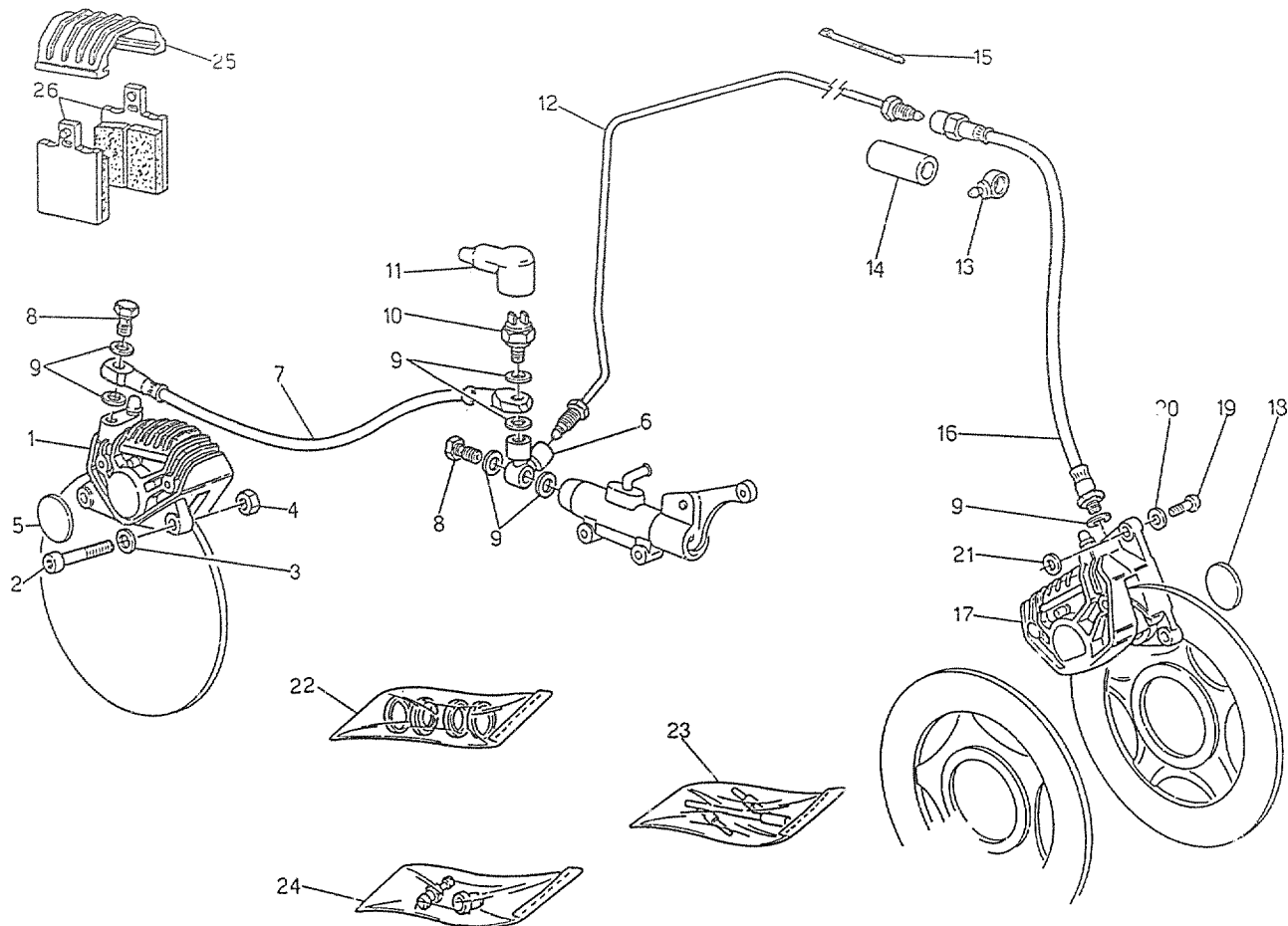
• Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.) — Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
 Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.) — Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

PINZE FRENO ANT. SX. E POST.
L.H. FRONT BRAKE AND REAR

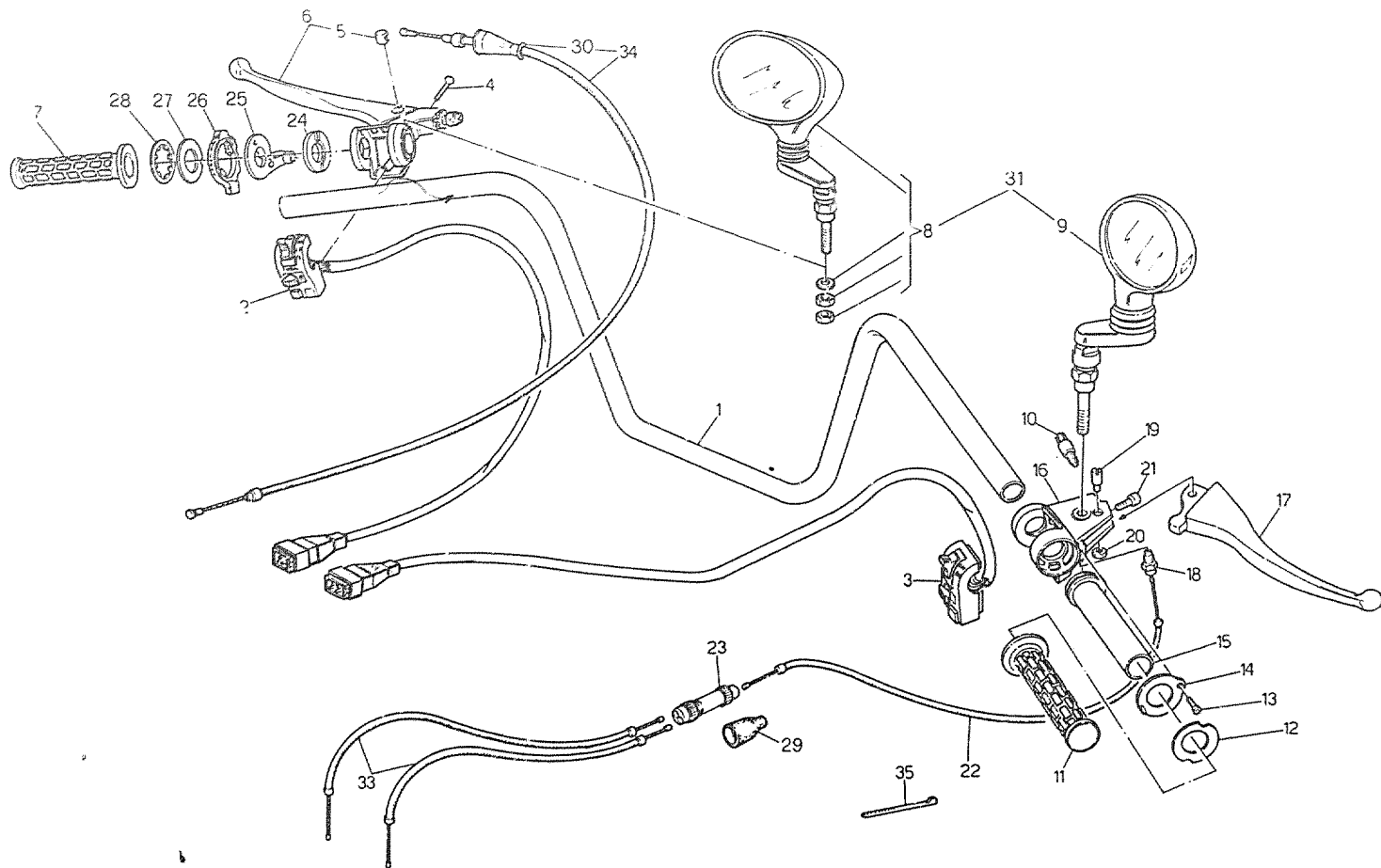
FREIN AV. G. ET ARRIERE
HINT. L. BREMSE UND VORD.

Tavola - Drawing
Table - Bild

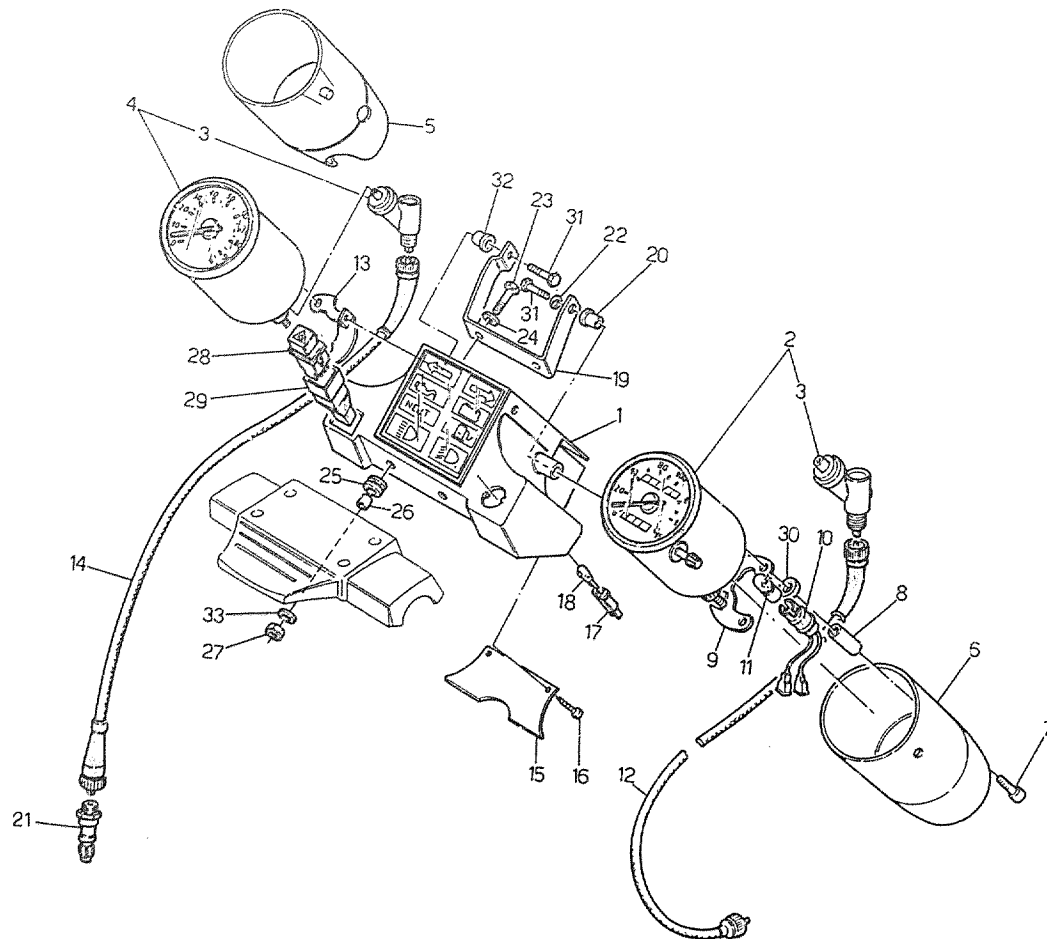
25



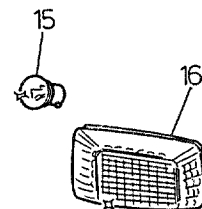
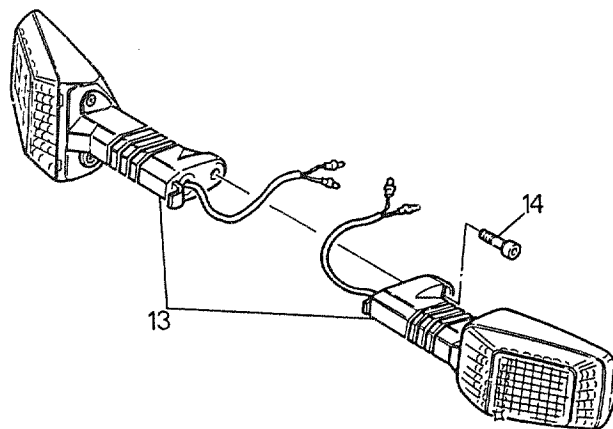
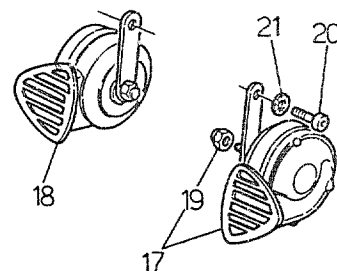
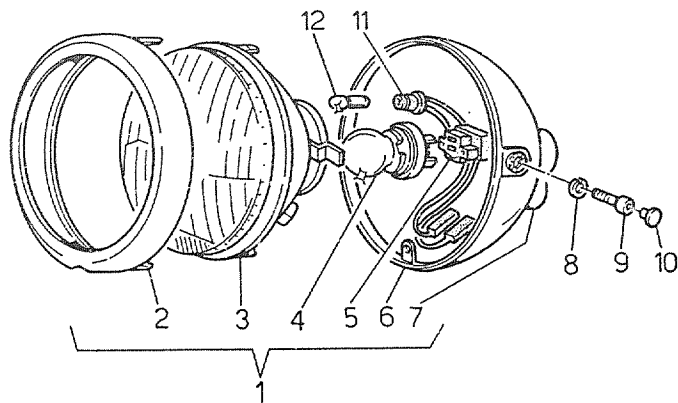
PINZE FRENO ANT. SX. E POST. L.H. FRONT BRAKE AND REAR				FREIN AV. G. ET ARRIERE HINT. L. BREMSE UND VORD.				Tavola - Drawing Table - Bild		25
NOTE NOTES NOTES	POS. POS.	Q.TA Q.TA Q.TA	Q.TA Q.TA Q.TA	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	
	1	19 65 30 00	1	Pinza freno posteriore	Brake caliper	Etrier frein	Bremsefest sattel			
	2	98 62 24 22	2	Vite fissaggio pinza	Screw	Vis	Schraube			
	3	61 27 03 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	4	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
	5	19 65 49 00	1	Decalco pinza post.	Decal	Decalcomanie	Abziehbild			
	6	19 66 80 00	1	Ripartitore sulla pompa	Wire distributor	Boîte biforquee	Kabelverteiler			
	7	19 65 66 60	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch			
	8	95 99 00 28	2	Vite cava	Screw	Vis	Schraube			
	9	25 65 61 00	7	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung			
	10	14 65 70 50	1	Interruttore idraulico STOP	STOP light switch	Contacteur de STOP	STOP Lichtschalt			
	11	12 73 51 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe			
	12	27 65 87 20	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Rohr			
	13	19 43 65 00	1	Occhiello per tubazione	Rubber	Caoutchouc	Gummistück			
	14	17 57 38 60	1	Elemento elastico	Spring element	Elem. elastique	Gummifederelement			
	15	14 60 96 50	3	Fascetta elastica	Clamp	Collier	Schelle			
	16	27 65 88 85	1	Tubazione flessibile	Pipe	Tuyau	Rohr			
	17	19 65 23 36	1	Pinza freno ant. sx.	L.H. front brake caliper	Etrier frein av. G.	Bremsefestsattel hint. L.			
	18	19 65 27 00	1	Decalco pinza ant. sx.	Decal	Decalcomanie	Abziehbild			
	19	98 62 24 22	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube			
	20	61 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	21	95 10 02 50	0 ÷ 4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	V'asher (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)			
	21	95 10 02 51	0 ÷ 4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)			
	22	39 65 90 00	2	Gruppo revisione guarnizioni pinza freno	Pins kit	Kit de pivots	Bremsebelag rep.-satz			
	23	39 65 91 00	2	Gruppo revisione perni pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Bremsebelag rep.-satz			
	24	65 65 92 00	2	Gruppo revisione spurgo	Drain jet	Jue vidange	Entlüftungsschraube			
	25	39 65 47 00	2	Coperchio pinza freno	Cover	Couvercle	Deckel			
	26	19 65 46 00	1	Coppia pastiglie pinza post. (ferit 334 FG)	Pads couple (ferit 334 FG)	Paire patin (ferit 334 FG)	Bremsklotz paar (ferit 334 FG)			
	26	19 65 46 01	1	Coppia pastiglie pinza ant. sx. (ferit I/D 346 GG)	Pads couple (ferit I/D 346 GG)	Paire patin (ferit I/D 346 GG)	Bremsklotz paar (ferit I/D 346 GG)			



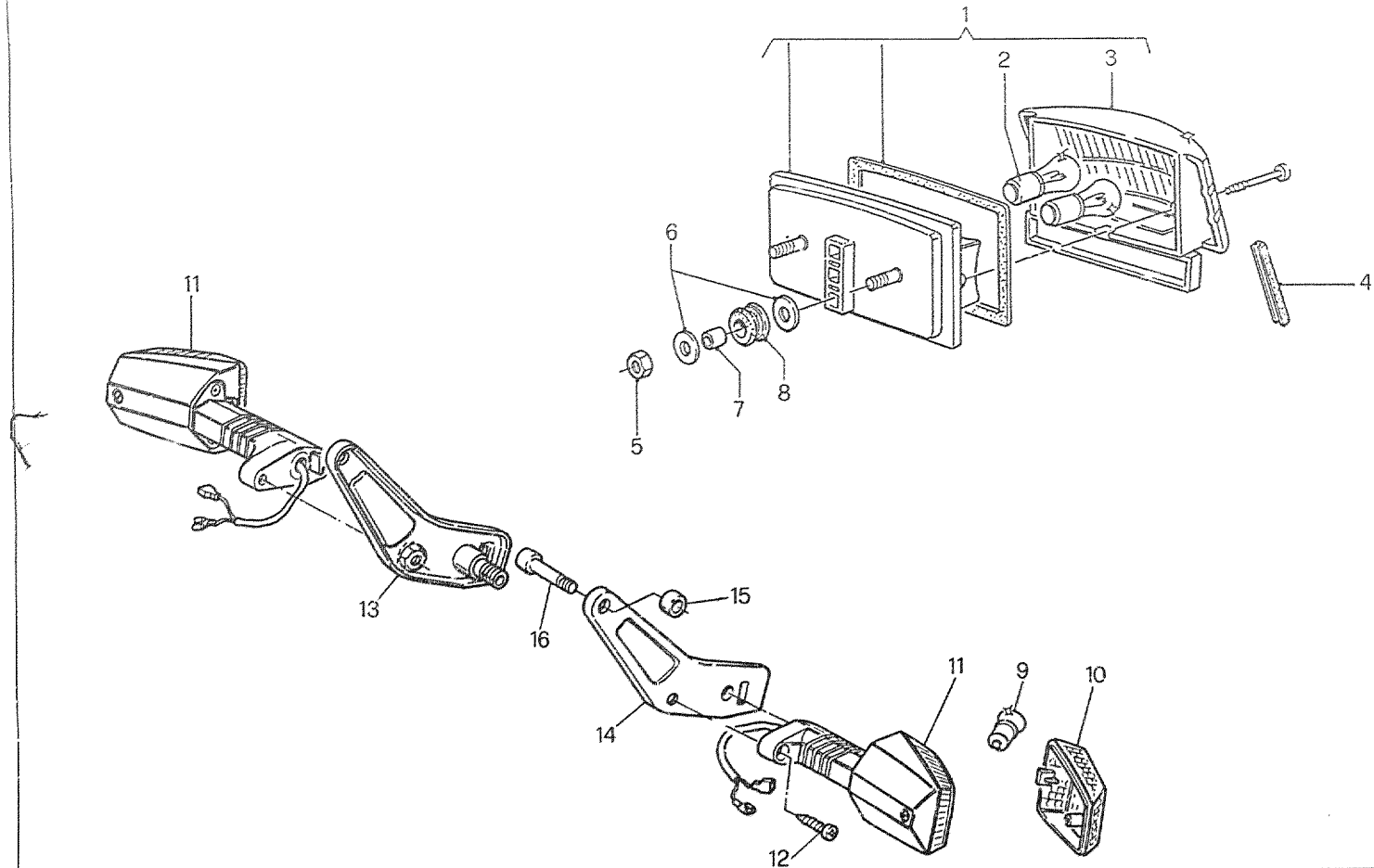
MANUBRIO E COMANDI HANDLEBAR AND CONTROLS		GUIDON ET COMMANDES ARMATUREN UND HEBEL				Tavola - Drawing Table - Bild		26
NUMERO N°	FIGURA FIG.	NUMERO N°	FIGURA FIG.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIZIONE DESCRIPTION	
1		28 60 03 33	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Armaturen	
2		23 73 80 70	1	Dispositivo comando luci	Control lights device	Combinateur comm. lumieres	Leuchterschalter	
3		23 75 03 70	1	Dispositivo per avviamento - arresto motore	Starter - stop control device	Combinateur comm. demar- rage et arret	Stop - anlasschalter	
4		98 26 04 25	2	Vite fissaggio dispositivi	Screw	Vis	Schraube	
5		29 60 87 50	1	Barilotto	Roller	Rouleau	Rolle	
6		29 60 55 50	1	Corpo comando frizione completo di leva	Control clutch with lever body	Corps comm. embrayage avec levier	Kupplungskörper mit hebel	
7		29 60 30 50	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff, L.	
8		23 76 98 70	1	Specchio retrovisore sinistro	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	L., Aussenspiegel	
9		23 76 94 70	1	Specchio retrovisore destro	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	R., Aussenspiegel	
10		29 74 11 50	1	Interruttore stop	Stop switch	Interrupteur d'arret	Stoppschalter	
11		29 60 35 50	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	R., handgriff	
12		29 60 46 50	1	Rondella nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe	
13		98 28 04 08	1	Vite fissaggio coperchietto	Screw	Vis	Schraube	
14		29 60 36 50	1	Coperchietto laterale	Side cover	Couvercle lat.	Deckel	
15		29 60 38 50	1	Impugnatura comando gas	Handle	Poignée comm gaz	Handgriff	
16		29 60 10 50	1	Corpo nudo	Body	Corp	Körper	
17		29 60 56 50	1	Leva comando freno	Brake control lever	Lever comm. frein	Bremsehebel	
18		29 60 37 50	1	Guida filo	Cable - guide	Guide fil	Fuehrung	
19		29 60 48 50	1	Vite fissaggio leva	Screw	Vis	Schraube	
20		92 60 12 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
21		98 61 23 16	1	Vite fissaggio corpo	Screw	Vis	Schraube	
22		23 11 75 70	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accelerateur	Gasbiegsmewelle	
23		38 60 79 00	1	Sdoppiatore per carburatore	Split end cables	Dedoublement pour fiis	Koerperkabel	
24		29 13 20 50	1	Anello fissaggio comando starter	Ring	Bague	Ring	
25		29 13 32 50	1	Starter - parte fissa	Starter - fixed part	Commande de démarrage - partie fixe	Starterbetätigung - Fixteil	
26		29 13 23 50	1	Starter - parte mobile	Starter - mobile part	Commande de démarrage - partie moveable	Starterbetätigung - Warn- derteil	
27		29 13 26 50	1	Rondella appoggio manopola	Washer	Rondelle	Scheibe	
28		17 75 11 00	1	Anello dentellato	Ring	Bague	Ring	
29		12 71 76 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Stopfen	
30		23 09 38 70	1	Soffietto coprire registro	Bellow	Soufflet	Balg	
31		23 99 95 70	1	Coppia specchi retrovisore	Driving mirror pair	Jeu retroviseur	Aussenspiegel paar	
33		23 11 77 70	2	Trasmissione gas sdoppiatore - carburatore Dx/Sx	R.H. and L.H. accel. cable	Transmission D. et G. comm. gaz	Gasbiegsamewelle, L. und R.	
34		23 09 30 70	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. debrayage	Kuplungswelle	
35		14 60 98 50	-	Fascetta autobloccante lunga	Length clamp	Collier long	Schelle Langhe	
35		61 60 98 30	-	Fascetta autobloccante corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz	



CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION		TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÄSTE				Tavola - Drawing Table - Bild		27
NOTE NOTES MARKE	QTY QNT	QTY QNT	QTY QNT	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel	
	2	23 76 15 70	1	Tachimetro contachilometri completo di rinvio 60°	Speedometer with 60° angle layshaft	Compt. kilom. avec renvoi angular 60°	Kilometerzähler und vorgelege 60°	
	3	23 76 83 10	2	Rinvio 60°	60° angle layshaft	Renvoi angular 60°	Vorgelege 60°	
	4	23 76 72 70	1	Tachimetro contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzähl. messer	
	5	23 76 19 10	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzahlmesserhalter	
	6	23 76 20 10	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilom. et	Kilometerzählerhalter	
	7	98 29 05 20	2	Vite fissaggio strumenti	Screw	Vis	Schraube	
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	9	23 76 49 10	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte	
	10	17 76 06 50	2	Portalampana strumenti	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V - 3W)	Lamp (12V - 3W)	Lampe (12V - 3W)	Lampe (12V - 3W)	
	12	27 76 04 10	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählerkabel	
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte	
	14	23 76 81 10	1	Trasmissione contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzahlmesser kabel	
	15	23 76 52 10	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inferieur	Deckel	
	16	99 21 02 10	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube	
	17	19 76 86 80	6	Portalampana cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	18	93 45 01 40	6	Lampada (12V - 1,2W)	Lamp (12V - 1,2W)	Lampe (12V - 1,2W)	Lampe (12V - 1,2W)	
	19	23 76 41 10	1	Cavallotto per cruscotto	Cramp	Cavalier	Krampe	
	20	23 76 89 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	21	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Pinion	Pignon	Ritzel	
	22	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	23	98 05 43 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	24	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	91 55 10 85	3	Gommino	Rubber	Gummi	Gummistück	
	26	91 18 06 07	3	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	27	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza	Switch	Interrupteur	Schalter	
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrschutz	
	30	93 11 00 60	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück	
	31	98 05 42 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	23 76 69 10	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	33	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

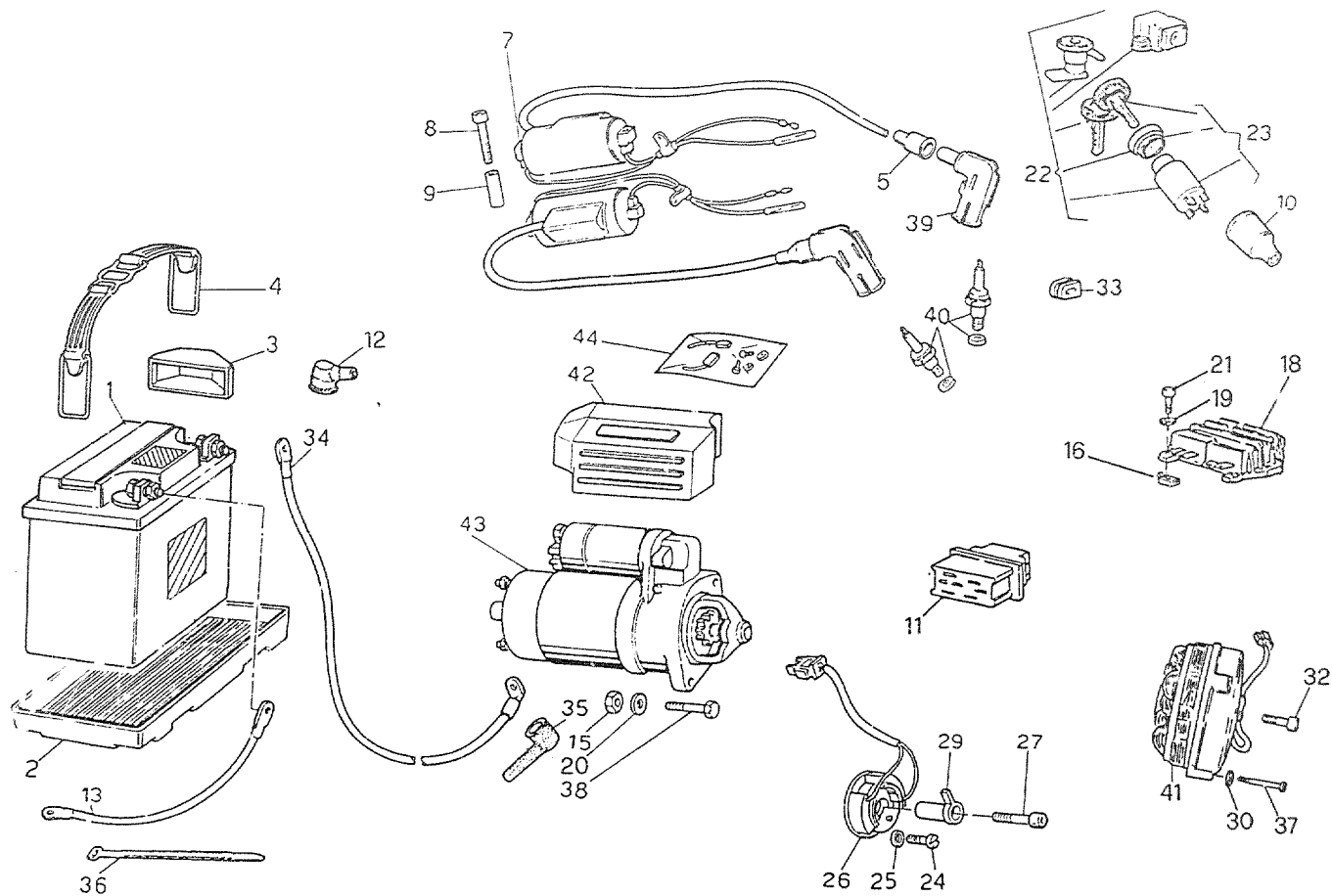


IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE - ACUSTICO FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM				INSTALL ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME HINT. BELEUCHTUNG UND SIGNALHORN ANLAGE		Tavola - Drawing Table - Bild		28
QTY QNTA				DESCRIZIONE DESCRIPTION	DESCRIPTION DESCRIZIONE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	
1	28 74 05 33	1	Proiettore completo	Headlight, assy	Projecteur complet	Scheinwerfer, Kpl.		
2	19 74 04 54	1	Ghiera proiettore	Grooved nut	Ecrou rainure	Muttmutter		
3	18 74 04 35	1	Gruppo ottico	Light unit	Groupe ec'airage	Leuchtungsgruppe		
4	93 45 02 32	1	Lampada a sfera (12V - 60/55W)	Lamp (12V - 60/55W)	Lampe (12V - 60/55W)	Lampe (12V - 60/55W)		
5	14 75 62 55	1	Bloccetto a 3 vie	3-way block	De d'accouplement	Kupplungsstein		
6	23 74 04 18	1	Calotta	Calotte	Calotte	Kalotte		
7	19 74 04 04	1	Tappo posteriore calotta	Rear plug	Bouchon ar.	Hint. stopfen		
8	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
9	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
10	23 94 35 10	2	Tappo cromato	Plug	Bouchon	Stopfen		
11	17 74 04 05	1	Portalampana bipolare	Lamp socket	Support lampe	Lampesupport		
12	93 45 01 19	1	Lampada luce di posizione (12V - 4W)	Lamp (12V - 4W)	Lampe (12V - 4W)	Lampe (12V - 4W)		
13	23 75 06 70	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinklicht		
14	98 83 23 20	2	Vite fissaggio indicatori	Screw	Vis	Schraube		
15	93 45 01 27	2	Lampada (12V - 10W)	Lamp (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)		
16	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Gehäuse für blinklicht		
17	29 74 37 02	1	Tromba elettrica sinistra (H)	L.H. electric horn (H)	Trombe electrique G. (H)	Electrichupe, L. (H)		
18	29 74 37 03	1	Tromba elettrica destra (L)	R.H. electric horn (L)	Trombe electrique D. (L)	Electrichupe, R. (L)		
19	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
20	98 82 23 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
21	95 02 11 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		

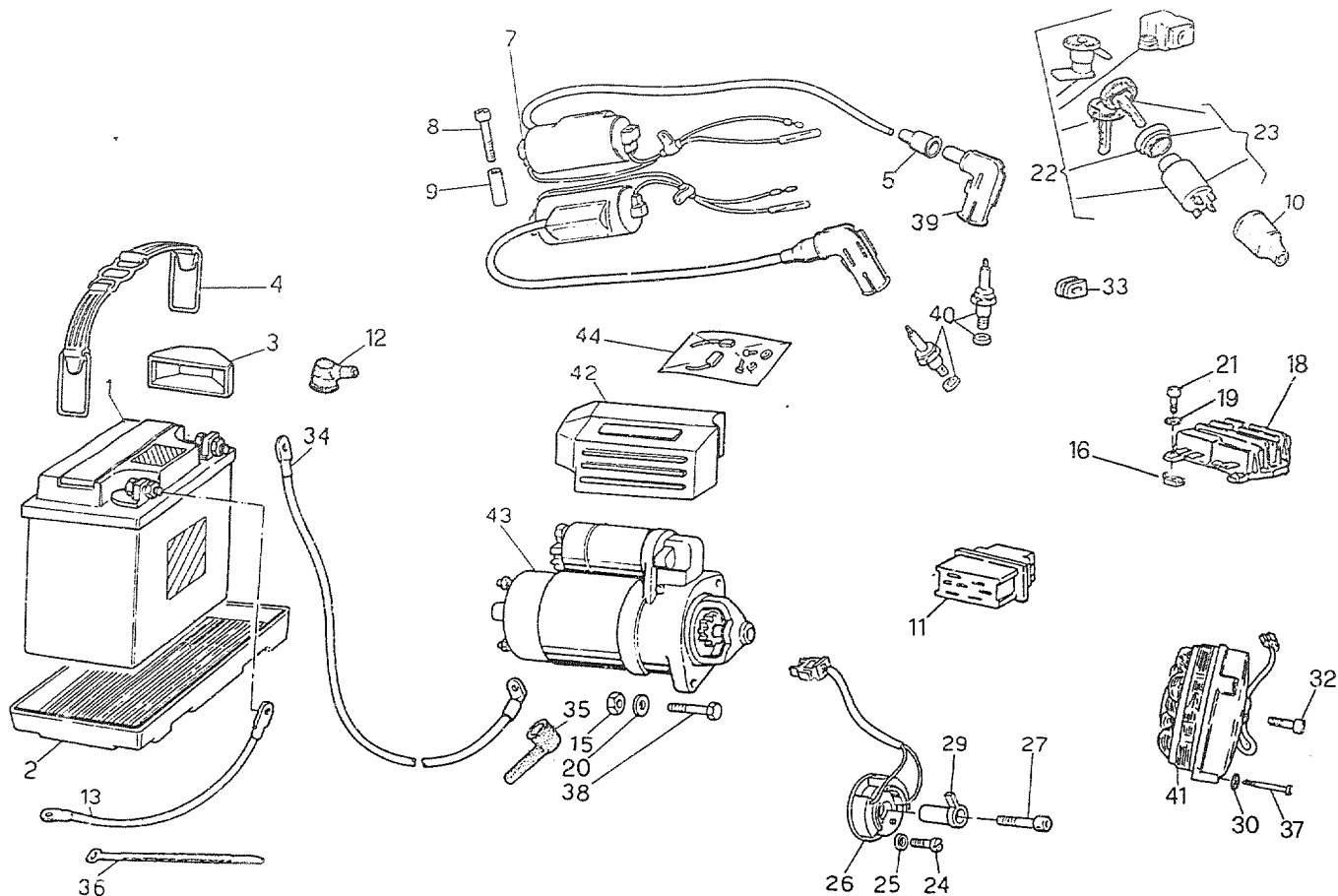


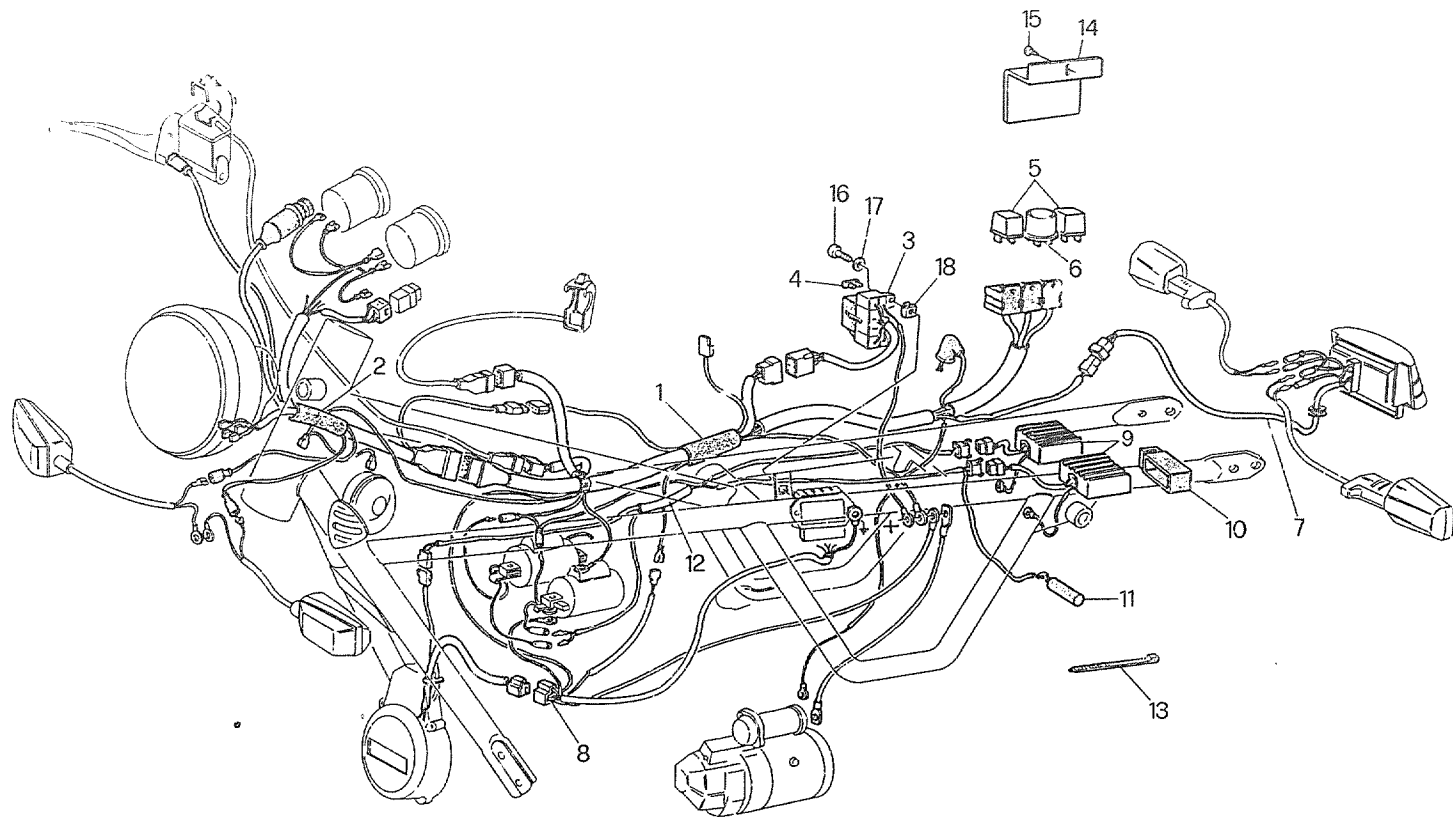
IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE
REAR LIGHTING SYSTEM
ECLAIRAGE SYSTEME AR.
BELEUCHTUNG, HINT.
Tavola - Drawing
Table - Bild
29

NUMERO D'ORDINE	NUMERO D'ORDINE	NUMERO D'ORDINE	NUMERO D'ORDINE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE
	1	27 74 09 85	1	Fanalino posteriore completo	Tail light	Feu arr.	Rücklicht kpl.
	2	93 45 02 24	2	Lampada (12 V - 20/5 W)	Lamp (12 V - 20/5 W)	Lampe (12 v - 20/5 W)	Lampe (12 V - 20/5 W)
	3	27 74 17 85	1	Coppa per fanalino post.	Blinker body	Corps de clignotant	Gehäuse für blinklicht
	4	26 43 98 00	2	Guarnizione laterale	Gasket	Joint	Dichtung
	5	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	95 10 01 28	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	8	91 55 10 85	2	Anello in gomma	Ring	Bague	Ring
	9	93 45 01 27	2	Lampada (12 V - 10 W)	Lamp (12 V - 10 W)	Lampe (12 V - 10 W)	Lampe (12 V - 10 W)
	10	23 75 37 10	2	Coppa per indicatori direzione	Blinker body	Corps de clignotant	Gehäuse für blinklicht
	11	23 75 06 70	2	Indicatori direzione	Blinkers	Clignotants	Blinklicht
	12	98 83 23 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	23 46 82 30	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.
	14	23 46 84 30	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G.	Platte, L.
	15	91 18 09 13	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	16	98 62 04 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube



ACCENSIONE IGNITION		ALLUMAGE ZÜNDUNG				Tavola - Drawing Table - Bild		30
MARKA	MARKA	MARKA	MARKA	MARKA	MARKA	MARKA	MARKA	BEZEICHNUNG
1		1	Accumulatore 12V-20Ah (FIAMM 6I F3P)	Battery 12V-20Ah (FIAMM 6I F3P)	Batterie 12V-20Ah (FIAMM 6I F3P)	Batterieplatte 12V-20Ah (FIAMM CI F3P)		
2	14 70 70 00	1	Vaschetta	Battery holder	Plateau de batterie	Batterieplatte		
3	14 70 53 50	1	Cuneo ancoraggio batteria	Wedge	Coin	Keil		
4	19 70 48 00	1	Staffa fissaggio accumulatore	Clamp	Collier	Klammer		
5	14 71 76 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe		
7	19 71 65 20	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule		
8	98 62 02 40	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
9	91 18 07 16	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
10	19 74 13 35	1	Cappuccio per commutatore	Rubber cap	Capuchon	Gummikappe		
11	28 71 25 00	1	Connettore (SAPRISA)	(SAPRISA) connector	Connecteur (SAPRISA)	Verbinder (SAPRISA)		
12	23 70 71 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe		
13	19 74 64 00	1	Cavo da batteria a massa	Battery cable	Câble batterie	Batteriekabel		
15	92 60 22 38	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
16	92 66 05 01	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
18	28 70 38 00	1	Regolatore (SAPRISA)	(SAPRISA) regulator	Regulateur (SAPRISA)	Spannungsregler (SAPRISA)		
19	95 10 00 59	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
20	95 00 42 08	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
21	98 62 22 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
22	27 73 68 85	1	Commutatore d'accensione, serratura tappo carburante e sella	Ignition switch, lock fuel cap and saddle	Contacteur d'allum., serrure bouchon res. et selle	Zündschalter, Schloss, Behälterstopfen und Sattel		
23	23 73 53 61	1	Commutatore d'accensione	Ignition switch	Contacteur d'allumage	Zündschalter		
24	98 32 50 12	2	Vite fissaggio pick-up	Screw	Vis	Schraube		
25	95 00 12 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
26	27 72 22 35	1	Gruppo pick-up completo di cablaggio	Pick-up set with wire cable	Groupe de pick-up avec cable	Pick-up Gruppe mit Kabel		
27	98 62 23 18	1	Vite fissaggio rotore	Screw	Vis	Schraube		
29	27 72 10 36	1	Rotore	Rotor	Rotor	Rotor		
30	95 02 11 05	3	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle elastique	Scheibe		
32	98 62 02 50	1	Vite fissaggio generatore	Screw	Vis	Schraube		
33	19 00 77 00	1	Gommino passacavi	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
34	19 74 80 00	1	Cavo dalla batteria al motorino	Cable from battery to starter motor	Cable batterie démarreur	Batterie-Starter kabel		
35	19 70 71 00	2	Cappuccio	Rubber cap	Capuchon	Gummikappe		
36	14 60 96 50	20	Fascetta tenuta cavi	Clamp	Collier	Schelle		
37	28 71 24 59	3	Vite fissaggio generatore	Screw	Vis	Schraube		
38	98 05 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
39	14 71 74 00	2	Attacco per cavo candela	Spark plug cap	Embout de bougie	Zündkerzenstecker		
40	19 71 70 07	2	Candela d'accensione (MARELLI F8 LCR)	Spark plug (MARELLI F8 LCR)	Bougie (MARELLI F8 LCR)	Zündkerze (MARELLI F8 LCR)		
40		2	Candela d'accensione (LODGE 2HL)	Spark plug (LODGE 2HL)	Bougie (LODGE 2HL)	Zündkerze (LODGE 2HL)		
40		2	Candela d'accensione (BOSCH W5DC)	Spark plug (BOSCH W5DC)	Bougie (BOSCH W5DC)	Zündkerze (BOSCH W5DC)		
41	28 71 24 00	1	Generatore (SAPRISA)	Generator (SAPRISA)	Générateur (SAPRISA)	Stromgenerator (SAPRISA)		





IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALL. ELECTRIQUE ELEKTRISCHE-ANLAGE				Tavola - Drawing Table - Bild	
							31
1	23 74 71 30	1	Gruppo principale cavi	Cable Kit	Kit de câbles	Kabelsatz	
2	23 74 72 11	1	Gruppo cavi faro cruscotto	Wiring from board to main cable kit	Groupe câbles à tableau de board au project.	Kabelbaum kabelsatz zu instrument brett	
3	27 74 30 50	1	Morsettiere porta fusibili completa di cablaggio	Fuse box	Boîte à fusibles	Sicherungsplatte	
4	28 74 25 60	6	Fusibili (15 A)	Fuse	Fusible	Sicherung	
5	28 73 25 60	2	Teleruttore	Remote switch	Tele-interrupteur	Fernschalter	
6	17 75 05 20	1	Intermittenza	Device	Intermittence	Assetzung	
7	23 74 73 30	1	Gruppo cavi fanalino posteriore	Tail light wiring	Groupe de câbles à feu ar.	Kabelbaum rücklicht	
8	27 72 58 20	1	Gruppo cavi da alternatore a regolatore	Wiring for regulator alter	Groupe de câbles feu régulateur-altér	Kabelbaum für spannung-sregier	
9	27 72 14 35	2	Centralina accensione elettronica	Electronic control unit	Bloc électronique	Elektronischen Schaltgerät	
10	27 72 38 35	2	Supporto in gomma	Support	Support	Unterstütze	
11	27 71 04 35	1	Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator	
12	23 72 21 30	1	Gruppo cavi per accensione elettronica	Wiring for electronic control unit	Groupe de câbles pour bloc électronique	Kabelbaum für Elektr. Schaltgerät	
13	14 60 96 50	—	Fascetta autobloccante lunga	Clamp	Collier	Schelle	
13	61 60 96 30	—	Fascetta autobloccante corta	Clamp	Collier	Schelle	
14	23 73 42 30	1	Coperchio per relè	Cover	Couvercle	Deckel	
15	99 20 03 16	1	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube	
16	98 62 22 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
17	95 10 00 59	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
18	92 66 05 01	1	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter	